

THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883

Shawville Figure Skating Club gears up for revue ... page 3
Pontiac Juniors roar back into the game ... page 5



Box 4300, Shawville, Québec, Canada J0X 2Y0 • www.theequity.ca • equity@achilles.net • 121st Year, No.11 Wednesday, March 17, 2004 • 87 cents

NEWS BRIEFS

Mayor Durocher quitting?

By PAUL MCGEE
Equity Editor

FORT COULONGE — Citing personal attacks as the reason behind his decision, Fort Coulonge Mayor Raymond Durocher said that he would step down after four and a half years as mayor. "I will announce in April that I'm stepping down," Durocher said. "Some people were getting personal on some issues, creating undue pressure.

"A mark on the ballot doesn't give the voter the right to make personal attacks."

Durocher said he faced personal attacks at the municipality's monthly meeting March 3, which was adjourned at 11:30 p.m. after question period ran much longer than the usual half-hour or so. It reconvened March 8.

He said he was also confronted on the streets of Fort Coulonge, where he says he was told by two men that they would "do like the Mafia and break your legs and jaw."

"If their point was to get under my skin, they got under it," Durocher said.

Durocher said a large crowd showed up at the March 3 meeting to voice their concerns about several issues, including his support of Tembec's proposal to ship hardwood to its Mattawa mill for pine from Ontario.

"Some had reasonable questions, but some comments were not fitting," Durocher said.

Durocher said he was receiving support from many residents who want him to stay in office.

"Today (Monday), I'm not changing my mind," he said.

WHAT'S ON

Skating Club Ice Revue Friday

SHAWVILLE — The Shawville Figure Skating Club presents its annual Ice Revue Friday at the Shawville arena. This year's theme is *Love Is In The Air* and the show starts at 7 p.m.

Teenage depression presentation in Gatineau

GATINEAU — A free presentation on teen depression will be offered at D'Arcy McGee High School.

The presentation, hosted by the Fédération Québécoise des Maladies Mentales, will take place on March 30 at 7 p.m.

The presentation will focus on how to help depressed teens, how to notice the behavioral changes, see the physical and subjective symptoms and what the visible signs are.

There will be referrals and resources available, discussions on widespread myths and alarm signals, and there will be a question and answer period after the presentation.

For more information call (819)777-3121.

MP Bertrand loses candidacy to Smith

By PAUL MCGEE
Equity Editor

PONTIAC — After 10 consecutive years as representative of the Pontiac-Gatineau-Labelle federal riding, MP Robert Bertrand lost his candidacy to newcomer David Smith in Sunday's nomination election.

Bertrand, of Fort Coulonge, lost by about 300 votes to David Smith, a native of the Maniwaki region, to represent residents of the newly-named "Pontiac" riding.

"I had a good kick at the can," Bertrand said.

"I'm satisfied with the work that has been done in the riding."

Bertrand said his defeat reflects the will of the electorate.

"People wanted change and the grass roots is always right in their decisions," he said.

"This time they wanted a change and I bow to their demands."

Bertrand said he was proud the way his support staff in his constituency offices and in Ottawa conducted business during his time on the Hill, and commended them for helping the constituents with various problems.

In turn, his staff said they too had a good run for the past decade.

"We all had 10 good years as a team," said Parliament Hill assistant

Pierrette Bellefeuille.

"With the same staff for 10 years, we were like a small family."

The Liberal Party was not releasing the actual vote counts tallied at the three polling stations in Mansfield, Chelsea and Maniwaki.

Jean-Sebastien Marneau, director of organizing for the Liberal Party for West Québec, said both Bertrand and Smith agreed to keep the vote counts under wraps.

Maniwaki votes

THE EQUITY has learned that Smith captured the riding by bringing out 55 per cent (1,045) of the 1,900 card-carrying members in the

Maniwaki area.

In Fort Coulonge, only 37 per cent of the 1,260 members voted at the polls at the Ecole Secondaire Sieur de Coulonge.

In Chelsea, only 25 per cent of the 800 members voted.

Smith stressed the need for all Liberals to work together for the purpose of winning the next election, which PM Paul Martin has yet to call.

Sources say voters could be going to the polls as late as this fall. (A spring election was expected when Martin replaced outgoing PM Jean Chrétien last December, but it is believed recent scandals rocking the

Martin government have delayed the vote call.)

"It's very important for the people of Pontiac and Gatineau Valley to work together," Smith said.

Smith agreed with Bertrand's assessment of the results, saying his victory was carried by the "winds of change."

"The people expressed that they wanted a change," Smith said.

Of his encounters with Pontiacers during the run-up to the candidacy elections, Smith said he had "a nice response."

"The people tended to be nice and warm," he said.

CÉAD MILE Fáilte



ST. PADDY'S DAY CELEBRATIONS: The Mountain Tay band performed among others on the traditional St. Patrick's Day party at Gavan's Hotel in Quyon. The hotel has celebrated the day for over 45 years and the place was packed as usual.

Another great year for Valley Mutual

By LEAH MILLER
Equity Reporter

SHAWVILLE — The 58th special meeting for Valley Mutual Insurance had good attendance by its members this year. At least 75 people showed up for the special and annual meetings held at the Anglican Parish Hall last Thursday.

The meeting began with the adoption of last year's minutes, a meeting that only 50 members attended.

Denis Larivière, general manager, and Eric Smith, president, explained the bylaw the board wanted to pass and how it would affect the members.

Bylaw 2 will allow the board of directors

to authorize the issue of class A and B preferred shares without requiring the vote of all members. The members voted unanimously by a show of hands to adopt it.

After a quick question period, the special meeting was adjourned and the members were led into the annual meeting.

continued on page 2

Tai Chi lessons balance Yin and Yang at Lions Hall

By LEAH MILLER
Equity Reporter

SHAWVILLE — A formidable martial art that exercises the mind, body, and spirit was celebrated at the Lions Hall on March 9.

A session of four Tai Chi lessons are being taught Tuesdays by Tim Gordon of Renfrew.

"Tai Chi involves circulation, breathing, adjusting the spine and posture, and the flow of chi, which is the energy of the body," said Gordon. "It's a moving meditation."

A dozen showed up for the first of four lessons held at the hall that consisted of an hour of beginner's Tai Chi starting at 6 p.m. followed by a second hour of more intermediate Tai Chi.

The first hour focussed on learning the basic movements, where the second hour was more about the true elements of the art.

"I give an introduction to five basic moves," said Gordon, "and give them three or four moves to take home."

Jo Floeren aided Louise Ardern in organizing the lessons.

Any age can join, and you can make it as energetic as you want to, said Floeren.

"Tai Chi is a wonderful movement," said Floeren, who has been practicing Tai Chi for three years. She became interested in the art because her aunt teaches it in England.

"Tai Chi is based on 108 moves," said Floeren. "You could spend the rest of your life studying it."

Floeren is currently under the training of Gordon to become a Tai Chi instructor herself. Gordon perceives her as being ready to teach beginners by the fall.

"It's a meditation that keeps you in centre," he said. "There are other things going on than just the moves, like muscles and breathing."

Comes to town

The lessons were originally offered exclusively in Renfrew, but a handful of women from Shawville convinced Gordon there was enough people for him to teach another class in Shawville.

"I don't consider it an exercise," said Ardern. "It's more like taking individual people, putting them in a room, teaching them the steps, and

together that creates an energy."

In the first year of Tai Chi, Shawville hosted more than 30 people.

"It makes more sense to be taught over here," said Floeren.

The Shawville classes have been taking place for three years.

"It gets me out of the house," said participant Jennifer Seely. "It's an easy moving source of relaxation."

Gordon has been teaching the art for 10 years between Shawville, Amprior and Renfrew.

"Tai Chi moves your energy around," said participant Marilee Delombard. "It's good for the elderly to build up strength and regain sense of balance."

"It really helps to keep you

focussed," said Delombard, who started Tai Chi in the 70s.

Gordon got into Tai Chi after a major hockey injury left him only two choices: to get surgery on his knee or try Tai Chi.

Gordon is currently teaching twice a week, but not through the summer.

"Tai Chi takes a variety of people to create something positive," said Ardern.

Gordon does two sets a day, which last approximately 30 minutes each. "It gets the circulation going in the morning," he said.

The cost of registering is \$30 for the four lessons, but if anyone can join in later at a discounted price. The only thing required for a lesson is comfortable clothes and shoes.

"A Valley Tradition Since 1954"

MAINTENANCE SERVICE PACKAGE

- Lube, oil and filter • 15 Point Inspection including coolant, tires, wipers, hoses and belts • Tire rotation • Brake inspection
- Top up fluids • Set tire pressure • Electronic battery test

\$49.95 Plus tax

ARNPRIOR
Local 623-3137
Toll-Free 1-888-734-3276
www.reidbrosmotorsales.gmcanada.ca

Goodwrench Service
Right. On time.

Des Joachims student awarded

RAPIDES DES JOACHIMS — At its recent meeting, the directors of the Swisha Development Corporation "Développement des Joachims" awarded the third annual \$500 scholarship to Miguel Valiquette of Rapides des Joachims.

"It's really nice to see a small town get involved in helping kids go away for school," said Miguel. "It is really hard to have to work all the time in addition to the school. The scholarships

help students achieve what they want in life."

A second year student at College de l'Outaouais, Miguel has earned high praise from staff at the college in his studies of the technology of construction mechanics.

Corporation President Sally Adams said that the Board will sponsor a fourth annual \$500.00 scholarship in January 2005.

The annual scholarship is awarded each year to a continuing student whose family home is in Rapides des

Joachims (Des Swisha). The student must have completed at least one semester of post-secondary education, be returning to school

for the next semester, and have lived in Rapides des Joachims for at least two years. Application forms for the January 2005 scholar-

ship will be available shortly at www.magma.ca/~swisha/ or from the Rapides des Joachims CLSC.

FROM THE FRONT

Another great year for Valley Mutual

continued from page 1
The general meeting's highlight was the introduction of candidates for seat one.

Ron Hodgins and Elwyn Lang both took some time to approach the members and tell them exactly why they wanted to become a member of the board.

Both emphasized on their involvement with the community and how similar their lives were by having been raised in Shawville, moved to the city, and then deciding to return.

Afterwards, a secret ballot

vote took place for each member.

While the votes were being counted behind closed doors, members were reintroduced to James Horner who was elected by acclamation into Seat 2 and Roy Perreault who was also elected by acclamation into Seat 3.

Finances good

The board proceeded to introduce and adopt the company's financial statement, and allocated the 2003 net income to the accumulated surplus.

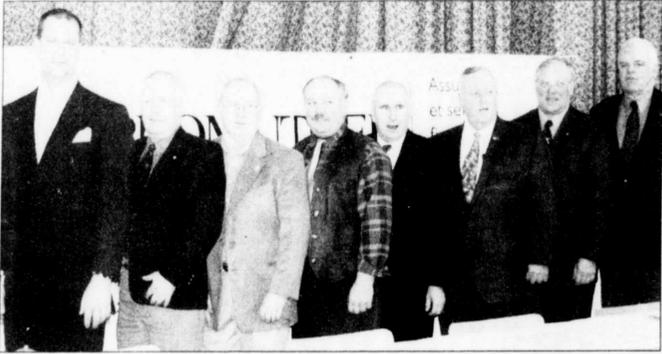
"It was a really great year

for Valley Mutual," said Larivière at the meeting. "We have a staff who pulls together and works well together."

The election results then revealed that Hodgins had won the vote.

"It's something I wanted," said Hodgins on his win. "I thought I was the underdog."

There was then a presentation of gifts to the recipients of Merit Agricole, a final question period, and door prizes given away before the final adjournment of the evening.



Learn More THE EQUITY
FACES OF THE NEW BOARD: Members of Valley Mutual elected Ron Hodgins to Seat 1 on the board of directors Thursday evening. From left to right: Ron Hodgins, Chris Judd, Roy Perreault, Ron Struff, Boyd Brownlee, Jamie Horner, Eric Smith, and Hugh Hammond.

MYRTLE BEACH
March 26 - April 3
14 meals, 3 shows, Charleston Tours included

BRANSON MISSOURI
May 22 - 31
14 meals, 6 shows and Silver Dollar City included
Phone Beulah 647-3628

**Growing old is mandatory
But growing up is optional
Remember: You're only as old as you act!**

**Happy 30th Birthday,
Jeff**
March 20, 2004
Love: Mel, Kim, Jaidyn & Deegee

**Happy 17th Birthday,
Jen**
Love Mom and Dad,
Carl, B.J., Kimberly and Kristina

**Happy 80th Birthday,
Iva Brownlee**
March 20, 2004

With all our love, your family

ATTENTION ATTENTION CHIP BINGO FANS

Please take note that starting **Monday, March 29th**, the usual Sunday afternoon bingos will now be on **Monday evenings at 7:00 p.m.**
Also new, our monthly bingo will be on the first Tuesday of the month at 7:00 p.m. starting April 6.

B	I	N	G	O
20	11	30	24	10
18	14	27	22	25
40	32	26	15	35
16	12	33	37	13

ATTENTION ATTENTION AMATEURS DU BINGO CHIP

Veillez prendre avis que le bingo hebdomadaire du **dimanche après-midi** sera dorénavant diffusé le **lundi soir 19 heures**, à partir du 29 mars.
Et que le bingo mensuel sera maintenant le premier mardi de chaque mois à partir du 6 avril prochain.

Braeside Home Furnishings

No Tax Clearout!

REG. \$1199. Now \$899.00
• Solid pine sleigh bed
• Head/foot rails
• available in 15 finishes
• Canadian made quality

REG. \$1799. Now \$1299.00
• Luxurious comfort sofa
• Many colours avail.
• Pillowtop seating
• Canadian made quality

REG. \$599. Now \$499.00
• 30 models available
• Choose your fabric
• The best chair available
• Canadian made quality

REG. \$3999. Now \$3395.00
• Solid oak, veneer bedroom
• Includes: dresser, mirror, armoire, 2 nites, 54-60 headboard
• Canadian made quality

NO TAXES

FROM: REG. \$599. Now \$499.00

HOURS:
Mon - Thurs 9-5:30 pm
Friday 9-9 pm
Saturday 9-5 pm
FREE DELIVERY!
All Over the Ottawa Valley!

Braeside Home Furnishings

Don't Miss This Great Event!

552 RIVER ROAD, BRAESIDE, ONT. PHONE (613) 623-4859

MARCH BREAK SALE

March 13th - 21st

Outlet Store Hours for Mar. 13 - 21
Monday - Friday: 9-5
Saturday: 9-5 & Sunday: 11-5

DON'T WAIT! SPECIAL PRICES FOR 9 DAYS ONLY!

OVERSTOCK!

Men's & Women's
SELECTED FLEECE JACKETS & VESTS
200 Weight Fleece, High Warmth Ratio, Quick Drying, Resists Pilling
Reg. Price: \$80.00 - \$120.00
SAVE 50%
SALE: \$39.95 - \$59.95

NEW!! QUILTED COLOURS

Men's & Women's
SOLID STATE JACKETS & VESTS
Warm, Water Resistant, Wind Resistant
Reg. Price: \$120.00 - \$150.00
Our Price: \$96.00 - \$120.00

Men's & Women's
QUICK DRY PANTS
Wind Resistant, Water Resistant, Ultra Durable
Reg. Price: \$70.00 - \$110.00
SAVE 50%
SALE: \$34.95 - \$59.95

ONE OF A KIND

SAMPLE WATERPROOF JACKETS
SALE: \$70 - \$150

ROCK BOTTOM PRICES!

Men's & Women's
GORE-TEX & TORRENT JACKETS
Waterproof, Breathable, Windproof
Reg. Price: \$275.00 - \$375.00
SELECTED SIZES & COLOURS
SAVE UP TO 73%

"ONTARIO'S OUTDOOR OUTLET"

Regular Winter Store Hours:
Saturday 9 - 5
Sunday 11 - 5

THE BLACK WATER FACTORY STORE

Foymount, Ontario ~ (613) 754-2541

Shawville skating club valued as part of community



GROUP PRACTICE: Junior figure skaters run through a dance before the annual Shawville figure skating club's Ice Revue which will take place on March 19.

By LEAH MILLER
Equity Reporter
SHAWVILLE — The Shawville figure skating club will be winding up another successful season at the end of the month.

But for such a small club, there are a number of things to be proud of.

"The skating club is great because of the people involved," said Lyse Lacourse, competition chair of the club.

The best time to watch Shawville skating is at practice on Saturdays at the arena. The seniors skate from 8 a.m. to 10 a.m., the juniors 10 a.m. to noon, and CanSkate from noon to 1 p.m.

"The community supports the club here more than in a city," said skater Sarah Hodgins, 17. "It's smaller but well organized."

There are 21 senior and junior members, and 26 CanSkate members in the club that was established over 35 years ago.

"We have really good talent here," said Lacourse. "We have a lot to be proud of."

Joanne Longpré has been the president of the Shawville figure skating club for one year, but has been on the board for four. Longpré has a daughter who is aged three in Learn to Skate.

Other members on the club's committee are Julie McGuire, vice-president, Paula Hodgins, registrar, Sandy Twolan, secretary, Patty Rutledge, fundraiser, Donna and Andrew Sims, treasurers, and Mary Hodgins, past-president.

"There are a bunch of good people on board," said Lacourse.

All positions in the club are volunteer, but the workload depends on the time of year, Longpré said.

"The committee has a vision and it is moving forward with the times," said Lacourse.

To register for seven weeks it costs \$50 for Learn to Skate, \$275 for CanSkate, and \$365 for juniors and seniors.

"Being involved first-hand is important," said Paula Hodgins, who has two daughters aged 11 and 14 in the club. "It keeps the kids occupied and off the streets."

There are five boys in the CanSkate program, with a total of 47 skaters registered with SkateCanada in the club.

To enroll in Learn to Skate the age minimum is three, and the oldest age for a senior skater is 19.

Gold medalist winner Kylie Beck, 11, has been skating since she was three and believes skating is good exercise.

To be a coach, a skater must be 18 and get proper testing. There are three full-time coaches and one part-time coach that work at the club.

"I like it because it's a sport where I can be myself," said 13-year-old Nicole Carson, who has been skating for 10 years. Carson hopes to skate and coach until she finishes high school.

"It lets you be more creative and open," agreed Sarah Hodgins. Sarah Hodgins, who would like to judge after she

"The invitational brings together inter-regional clubs to ensure that everyone has a chance to compete," said Lacourse. Competition is very expensive, she said, and this way skaters who may not have the opportunity to compete out of town can have something at home for them to take advantage of.

"This way they can shine on their own ice," Lacourse said, who also has a daughter skating in the club.

The last invitational took place on the weekend of Feb. 28 and 29.

"The invitational went fairly well," said Longpré. "We received letters from competitors who are planning on coming back next year and are bringing more skaters."

Longpré believes the club's strongest event is in the freestyle category. The annual Ice Revue is set for March 19 with a theme of *Love is in the air*. "Everything is coming together," she said of the organization that begins every July.

At least 100 volunteers come together to organize the show, said Longpré, including most parents. "We are blessed with people who help outside the club," said Lacourse. "It's a smaller community up here so there is more support," said Longpré.

The season will end on March 27 and will begin again in the end of September when the ice is put back on. "We've had a good year," said Longpré, "and a great bunch of kids."

ASP Construction Safety Course

Starting
March 20, 2004

For information call
Faye at 648-2006
This course is required to obtain
a CCQ / Job Protection card



Old Time Square Dance for the Shawville 4-H Square Dancing Teams

March 27, 2004 at 8:30 pm

Shawville R.A. Hall

Music by: The Valley Ramblers
\$5.00 per person Light lunch served
Proceeds will go to help fund the trip to the Square Dance Competition held in April

LIVE A HEALTHY LOW CARB LIFESTYLE SEMINAR

Tuesday, March 23, 2004

12 noon to 2 p.m.

Renfrew Nutrition Store

RENFREW MALL

433-9437

Please phone to reserve a seat.
• DOOR PRIZES • FREE SAMPLES
• GREAT SPECIALS

Help Wanted

Fully bilingual experienced secretary required immediately. Must have computer skills, invoicing, payroll, filing, etc.

Apply in writing with references to:
Box K, c/o The Equity
133 Centre Street, Shawville, QC J0X 2Y0

ATKINSONS BAR

Hwy. 148, Shawville 647-2526

ONLY 1 MONTH LEFT FOR FRIDAY NIGHT BANDS
Come out and enjoy the best bands Shawville has to offer

NEW Come Bowl with the Simpsons
Challenge any one in the family!

Come and qualify for the GOLDEN TEE GOLF TOURNAMENT
\$3,500 in prize money
Qualify from March until May.
For info call 647-2526

CHALLENGE THE BIG BUCK HUNTER
Can you beat the champ?

TOM PRINCE MOTORS LTD.

432-5337 ~ Renfrew ~ 432-9545

2003 CHEV SILVERADO 1500
Reg. cab, 4 x 4, 10,000 km, dark green, 4.8 V-8, auto o-drive, posi-trac, etc.

2003 BUICK CENTURY CUSTOM
16,000 km, silver grey, A/C, P.W., P. locks, P. seat, CD stereo & cassette & more.

2003 PONTIAC GRAND PRIX SE
4 door, 20,000 km, bronze metallic, A/C, P.W., P.L., P.S., CD, bucket seats and console.

2003 PONTIAC GRAND AM SE
4 door, V-6, auto, P.W., P.L., P.S., CD, bucket seats, console, teal blue with black trim.

E & A CARPETS - Salute to SPRING SALE

Give your house a FRESH Spring look!

Berber Carpet Only \$12.95 sq. yd. or \$1.43 sq. ft. 3 colours in stock. 1/2" underpad included!	Commercial Carpet Only \$6.99 sq. yd.	Peel & Stick Tiles 6 styles to choose from Now Only \$36.95/carton (45 sq. ft./carton) Cash & Carry
Commercial and Residential Runners As low as \$4.99 Lf.	Vinyl Flooring Starting as low as \$5.99 sq. yd.	

138 Victoria Ave., Shawville, QC 647-5808

BOAT SHOW

March 22 to April 4
PEMBROKE MALL

Featuring Boats by

- FOUR WINNS
- PRINCECRAFT
- SILVERLINE

 Featuring Motors by

- EVINRUDE
- JOHNSON
- MERCURY

R.G. "Dick" Plummer Marine
Sales Person on Duty
613-735-2316
1495 Pembroke St. W., Pembroke, Ontario

PETE'S SALES & SERVICE LTD.

(613) 735-3711 (613) 735-3518

14th Annual Spring MOTORCYCLE & ATV Show

Huge Selection OF NEW & PRE-OWNED BIKES

In House Special Financing by Lakefield Financial MANY IN-STORE SPECIALS

See these brand name MOTORCYCLES on display...

SUZUKI
 Kawasaki
 HONDA
 Buell

See these brand name ATVs on display... BOMBARDIER

SUZUKI
 HONDA
 Kawasaki

Extended Hours
 FRIDAY, MARCH 19TH8:30 am - 8:00 pm
 SATURDAY, MARCH 20TH8:30 am - 5:00 pm
 SUNDAY, MARCH 21ST10:00 am - 3:00 pm

2107 Petawawa Blvd. PEMBROKE

GIANT TIGER YOUR FAMILY DISCOUNT STORE®

Highway 148, Shawville, Quebec
Could be sending you to the Stanley Cup Playoffs

YOU COULD WIN TWO TICKETS - BALLOTS AVAILABLE IN-STORE
Draw March 31st

GET INTO THE PLAYOFFS

STANLEY CUP PLAYOFF TICKETS

ON SALE MARCH 22 AT 10 A.M.

Sign up for SENSinside for your chance to WIN 2 Club seats to a Stanley Cup playoff game!
visit www.ottawasenators.com

THIS IS HOCKEY COUNTRY

3 EASY WAYS TO GET YOUR TICKETS

1. www.capitaltickets.ca
2. 613-599-FANS (3267) or 877-788-FANS (3267)
3. sports experts' locations or Corel Centre Box Office

CAPITAL TICKETS.CA
SENIORS, CONCERTS & MORE

THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers, Ross Dickson, Heather Alberti Dickson
 News Editor, Paul McGee
 Reporter, Leah Miller
 Display Ad Manager, Katherine Hynes
 Digital Darkroom, Dave Moore
 Class. Ad/Circulation, Claire Lunam

ADVERTISING DEADLINE: MONDAY 5:00 p.m.

Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
 133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0
 Tel: 819-647-2204 Fax 819-647-2206
 http://www.theequity.ca/
 email: equity@achilles.net

Subscription rates (tax included):
 Pontiac County \$29.91
 Quebec \$41.41
 Canada \$38.52
 outside Canada \$54.57



Publication Mail Reg. No. 08560, Shawville
 Contents copyright 2004

Legal deposit in the National Library of Quebec

Member of ABC, CCNA, QCNA & Hebdo Sélect

"We acknowledge the financial support of the Government of Canada, through the Publications Assistance Program (PAP), toward our mailing costs."

EDITORIAL

Democracy rules

As reported on page one of this week's paper, Fort Coulonge Mayor Raymond Durocher says he will announce at the municipality's April meeting that he is stepping down as mayor after four and a half years. Durocher's decision, given his passion for politics, is certainly not an easy one to make. But, given the circumstances, understandable.

It's within bounds to voice your displeasure with the way the elected leader conducts official business. Uttering personal threats of bodily harm is an entirely different matter, one that falls under the rule of the Criminal Code.

In a democracy, voters have to live with the choices they made, and if they are not happy with their representatives, there is always another election on the horizon.

10 years after

It's hard to believe that it's been more than 10 years since MP Robert Bertrand was elected to represent Pontiac-Gatineau-Labelle in Parliament.

Though criticised, as most politicians are, for not doing anything but attend photo ops, voters in rural areas must remember that the loudest voices come from the urban areas, where the vast majority of people and businesses plant themselves. As well, as a backbencher during the Chrétien reign, Bertrand and many other MPs had little chance to speak out for fear of being booted out. We wish Bertrand and his family, with whom he will have more time to spend, all the best in future endeavours.

We also wish the best for his successor David Smith, who, if he wins the riding in the next federal election, will quickly learn that you can't please all of the people all of the time and that change in the political scheme of things is often a slow process.

Thank You

On a personal note, my family would like to thank everyone for the tremendous support we received after the sudden death of my mother, Bertha McGee, who was, as readers know, a long-time correspondent for this paper.

From the phone calls, the cards, flowers, food and offers of help, we learned how important the community is in a time of need, and how people can rally to provide exactly what is required.

With more than 500 visitors to the funeral home, and another 300 or so in the Vinton church for Friday's funeral, followed by more than 230 at the Campbell's Bay RA hall for a luncheon, my family learned that Mom was, indeed, very well known across Pontiac and beyond.

Once, again, thank you, from the bottom of our hearts.



Dave Moore, THE EQUITY

What am I doing up here?

REFLECTIONS: 121 YEARS OF NEWS

The Way We Were COMPILED BY HEATHER ALBERTI DICKSON, PUBLISHER

25 Years Ago

March 14, 1979

Bob Gordon honoured for bravery: Bob Gordon was, on three occasions, directly responsible for saving lives and preventing further injuries with great danger to himself. First on Oct. 16, 1975 Mr Orelle Trudeau, while working in a ditch excavation was unfortunately buried by a cave in. Bob, who was working across the street, heard the commotion and immediately ran and dug by hand to clear Mr Trudeau's head. Second on April 26, 1976 Randy Young, aged 17, Kevin Trudeau, aged 16, and Terry Leach, aged 17, were driving through Quyon, the car skidded into the side of the Quyon Co-op, through the guard rail and into the Quyon River. Again Bob and two other men jumped into the white water torrent. Third on Feb. 17, 1977, a Miss Veronica Findly, aged 10, ran down a snow bank in front of an on-coming car driven by Mr Kevin Kingsbury. While trying to avoid hitting her, Kevin's car slid into the shallow ditch and snow bank pinning Veronica under the car. Bob working with a backhoe at the time, maneuvered the backhoe to the car and lifted the automobile off the young girl and pulled her free. In all three cases, not only has Mr Gordon's quick thinking, courageous attitude and willingness to help others contributed to the well being of these people, but in the past others have had occasion to be thank for Bob's quick response.

ized zone very soon.

Court report: J W Derouin, grocery owner of Campbell's Bay was found guilty March 10 before district magistrate Roland Millar, of illegal possession of margarine and was fined \$200 and costs. The 333 pounds of buttercup Spread Margarine seized at his place were also confiscated.

75 Years Ago

March 14, 1929

Local news: A break in the fine, mild weather which marked the opening days of the month, occurred on Thursday, when the most severe storm of the season hit this section. It was a real March howler.

Mrs Emmower Cotie, formerly Miss Mary Whelen, a life-long resident of Clarendon, died at her home, fifth line, on Sunday, March 3. Mrs Cotie was well known and highly esteemed in her community where she had endeared herself to a large circle of friends. Born 34 years ago she was the daughter of the late Edward Whelen.

Miss Tillie Marks, an aged lady, who had been residing alone on the old Marks homestead, since the death of her brother, William, several years ago, was found dead in her bed on Wednesday morning by her nephew, Harold Cuthbertson. She had, it is thought, been dead for several hours, although her body under a heavy covering of bed clothing, was still warm when discovered.

Elmside retains the Willys Knight trophy by defeating Quyon on Amprior ice on Friday night by 5 to 3. Quyon having won the first game at Shawville by 1 goal, leaves Elmside winners on round by total score of 5 to 4.

50 Years Ago

March 18, 1954

Shawville wins trophy: Cecil McTiernan, captain of the Shawville team, received the Mayor J C Poisson and Howard Routliffe Trophy from Mr Routliffe of Bryson Lodge last Monday night after a close game played at the Shawville arena. This represented the final game in the Pontiac Senior Schedule and was won by Shawville 6-4 over Quyon.

Three companies to test drill for uranium: Development of uranium properties on Calumet Island is assuming much larger proportions than anticipated. Three companies at least will be diamond drilling on this mineral-

100 Years Ago

March 17, 1904

Local news: A number of men these days are both coming from and going to the lumber woods - the latter to engage on the Spring drives.

Our sympathy is extended to Mr and Mrs John C Richardson of Radford in the loss of their infant son, William Jas C on the 6th of March inst. The funeral took place from St Paul's church on Wednesday of last week. The service being conducted by Rev

C Carruthers.

Wolves are reported to be playing havoc with deer, owing to the deep snow, and the crust which has lately formed. This is likely the case wherever the wolves have discovered the yarding grounds of deer. Under these conditions the slaughter simply becomes a ferocious pastime with the brutes, which means the annihilation of whole herds - there being no means of escape. An increased bounty for wolf killing would encourage settlers and hunters to undertake the extermination of these pests.

Our sympathies are extended to Mr and Mrs Thomas Moran of Bryson, in the loss of their youngest son, Allan, aged 11 years, which occurred at the hospital in Ottawa shortly after he had been operated on for appendicitis.

At noon on Friday last, after a lingering illness, borne with much patience and Christian fortitude, Miss Mary Ann Hodgins, third daughter of the late George Hodgins of this village, passed peacefully away to her eternal rest.

A German resident of Thorne township, named Ferdinand Fecco it seems threatened to do violence to his whole family and his wife as a matter of self defence, was compelled to take action against him. The man is thought to be partially deranged.

Mr Neil Campbell, of Campbell's Bay, one of the family by that name on whose property the village is situated passed away on Tuesday last. Mr Campbell was one of the pioneer settlers of Litchfield.

Some of the fair ones are regretting the departure of Mr Walter Graham who leaves for the west on the 10th of this month.

Church burned: The Presbyterian church on the road between Bristol Corners and Elmside was destroyed by fire at an early hour on Sunday morning last. When discovered by the boy who went to light the fire in order to have the edifice warmed up for service, the whole interior was in flames. There is some mystery surrounding the origin of the fire, which, may have been due to tramps lodging in the church over night, as it is said they have done on previous occasions from evidences afterwards discovered.

YOUR OPINION

Bristol planning proposals

Dear Editor,

We would like to draw the attention of your readers to a planning meeting of Bristol council at the Bristol Town Hall on Saturday, March 20 at 10 a.m. to review proposed draft Master Plan which will determine the course of growth in the municipality for the next five years. Changes include zoning, bylaws affecting sub-divisions, construction, and administration.

There are many proposed changes that are very contentious. For instance, under the new proposals it appears that if a person should want to amend the zoning (bylaw) of their property, they may have to hold, and cover the whole cost of holding, a referendum on the change - but the council has the right to terminate the process at any point as they see fit, and nor is it bound by the result. There is no right of appeal.

We would encourage the people of Bristol to study the draft proposals carefully and to attend this Saturday's meeting.

Dr. Shawn M. Graham,
 RPA, MIFA

Mr. Peter Haughton, Bristol, QC

Congrats

Dear Editor,

Belated congratulations to the boys from Shawville and West Quebec who nearly curled their way to the Briar. It is worth noting that two of the lads are from Sand Bay - the best kept secret on the Ottawa River.

Marjorie and Earle Robbins,
 Ottawa and Sand Bay

Changed identity

Dear Editor,

Does our community know what the Revitalization Project has been about? What it has accomplished and where it is headed?

The Revitalization Project (hereinafter mentioned as RP) has been a community-driven project whose ultimate goal was to create a prideful community with strong visions and commitments assuring a continuum of the revitalization process. The RP, following its mandate from the Main Street Foundation, hired Bonnie Richardson as coordinator over three and a half years ago. The ball started rolling when forums were held with key players in our community (councillors, business owners, volunteers from service groups, youth, workers, retirees, all people in this community were openly invited) voicing their opinions and visions.

Short/medium/long-term action plans for this community were created as a result of our voices.

Bonnie and the volunteer management committee have steered this little community on its action plan's course putting Shawville/Clarendon on the map by having formed contacts such as Heritage Canada (two pages published and dedicated to our historical venue), a Calgary paper (commending "Shawville Bucks"), Ducks Unlimited, Greenways (youth initiative), WQSB's Healthy school and Community Project, Home and School, Sureté du Québec, Transport Canada. These are just some of the contacts working in our community's favour.

The library file was re-opened to the momentum and initiatives of the Revitalization Committee. From there, the CLD played a major role, along with our coun-

cils, "Friends of the Library" committee and MNA Charlotte L'Ecuyer in bringing close to \$800,000 of provincial monies to us. The Pontiac Archives will find their home back in Shawville. RP compiled a research base with statistics for our area. Anyone considering opening a business here could go to the RP office and crunch market numbers to help decide if that business would be viable in our area. We all benefit from the new businesses that have recently opened and have used RP's resources. A resource directly (going provincial) and a community calendar were close to completion by the RP.

Projects stemming from the RP are the sound system for the arena, the Armstrong Heritage Farm, the youth centre, skate park, the list goes on. Service groups have expanded and combined a number of their activities with help from RP. Numbers of smaller committees have found their beginnings from the revitalization process. How many people think RP was just laying out flower pots and decorative wreaths?

At present the project's mandate has changed. It will now be directed by the two councils. The project will no longer run on its own merit, in collaboration with the councils and many other community players. I am one taxpayer who thinks, "why mess with RP's identity, we had the right people in place and it was working!!" An overall budget could have been set, with proper business and accounting practices in place. Then, let it run. We had the best base of volunteers going. Did we lose them for wanting to stick to the mandate originally laid out for them? Losing the project's coordinator and now the original volunteer management committee is this what we, the community, wanted to have happen?

The Revitalization Project's essence is no longer intact. I sure hope all aspects of the well-rounded action plan will continue to be addressed. Ideally, the former coordinator and the Revitalization Project's dedicated volunteers would still be in the saddle, to finish peeling away the layers off of the horse's blinders.

Wendy Hearty, Shawville

Want respect

Dear Editor,

Isn't it strange that Mr. Ferrigan, Mayor of Campbell's Bay has to set the record straight of what has been reported in the press?

For his information, I wish to inform him that the charter of the Pontiac Forest Products Producers Board has been in existence longer than the letters patent of the M.R.C. Pontiac.

Therefore, I firmly believe we should be working together and respecting each other instead of comparing us as mayors and them as Joe Blows.

Our producers are very hard-working landowners and taxpayers and make a considerable contribution to the economy of Pontiac.

As the President of PFPBB I represent nearly 4,000 members regionally and as director of the Quebec Federation of Wood Producers I represent 120,000 members provincially.

I believe that all we want is to be treated with the respect that we deserve by our elected officials and I am not so sure that this is the case, with some of the mayors at the M.R.C. Pontiac.

Douglas Gauthier, Otter Lake
 President of PFPBB
 Director Quebec Wood Producers Board

ENVIRONMENTAL FORUM By KATHARINE FLETCHER

Talks, workshops, on birds, environmental protection

Many associations send me press releases about environmental issues, events, lectures and other news. Here are four describing upcoming lectures addressing issues I've written about, that I know will be of interest to some of you.

1. West Nile Virus and its threat to our bird populations

West Nile Virus (WNV) has been a hotly debated topic and as you know, the issue goes beyond "merely" wild birds. For example, many Pontiac horse owners considered inoculating their animals against WNV, after consulting with their veterinarian. So it's prudent to inform ourselves about WNV this year.

An excellent starting point is to hear Dr. David Bird, wildlife biologist, author, and Director of McGill University's Avian Science and Conservation Centre, speak on the latest scientific information on WNV and wild birds.

Date and Cost

He is speaking on March 25 at 7:30 p.m. at the Canadian Museum of Nature. Tickets are \$10 (\$8 for seniors, students and Museum members). For information and registration, call 613-566-4791. Canadian Museum of Nature, 240 McLeod Street (at Metcalfe) Ottawa.

WNV Background

The mosquito-borne virus first manifested in Uganda's West Nile region in 1937. Now it is found in approximately 17 countries, entering North America in 1999. What we do not know is whether this disease will run its course without a long-lasting effect, or whether it will decimate North American wild bird populations.

2. Bird's Eye View of Conservation

The press release notes, "This talk includes presentations and displays providing international, national, provincial and local perspectives on current issues related to bird conservation and monitoring." Speakers and topics are:

Dr. Peter Blancher, Partners in Flight Scientist, Bird Studies Canada, will speak on the International Global Perspective, discussing "The Global Red List of Birds." He will describe "international programs, their current activities and their significance for Canada." He will outline "the importance of Canada's birds in a continental and hemispheric context, and [discuss] why the Boreal Forest is significant; [along with] an overview of some continental bird conservation initiatives.

Dr. Charles Francis, Chief, Migratory Bird Populations, Environment Canada, touches on

a national perspective, discussing bird monitoring programs in Canada. He will discuss "the Breeding Bird Survey, the Ontario Breeding Bird Atlas (there are similar atlases all over North America) and the Nest Records Schemes, and what these programs tell us about bird populations; how the data is used, and the role of citizen involvement in monitoring programmes."

Shaun Thompson Natural Heritage Ecologist/Biologist at the Ontario Ministry of Natural Resources follows, presenting provincial and regional perspectives. His talk covers species at risk in Eastern Ontario, including "examples of recovery programmes and teams (bald eagle, peregrine falcon, loggerhead shrike) to illustrate the challenges and successes related to the recovery of species at risk and the partnerships involved between government agencies, NGOs and landowners."

Mark Stabb, Program Manager, Ontario Wetland Habitat Fund (WHF) addresses the local perspective. He speaks on "Bird Conservation from Bay-to-Bay, highlighting the WHF project linking Shirley's Bay to Constance Bay as an example of what landowners and local partners are doing to restore wetland bird habitats and how they are

contributing to international initiatives.

The talks will be followed by a question and answer session with the speakers.

Date and Cost

Thursday, May 6, 6 p.m. to 10 p.m. at the Canadian Museum of Nature, 240 McLeod Street, Ottawa, in the Salon, 3rd floor. Free admission.

3. May 8: International Migratory Bird Day

Come celebrate International Migratory Bird Day at the Fletcher Wildlife Garden - Prince of Wales Drive, Ottawa, from 10:00 a.m. to noon there will be "guided birding walks around the five hectare garden, free refreshments, displays and handouts."

4. Workshop on Quebec habitat protection
 Canadian Parks and Wilderness Society (CPAWS), Ottawa Valley chapter is conducting workshops throughout the Outaouais on the preservation of natural areas in West Quebec.

Jean Langlois, Executive Director of the Ottawa Valley Chapter of CPAWS writes, "The Quebec Protected Areas Strategy promised us that eight per cent of Quebec's land would be protected by 2005. A big portion of our region has yet to be protected. But which natural spaces should be protected? This is where we

need your help."

To find out what areas need protection, "CPAWS - Ottawa Valley, in partnership with CREDDO, is organizing a series of workshops. You will have the chance to learn more about Quebec's protected areas and parks; suggest specific places that should be better protected; give your opinion on the issues, such as the percentage of land that should be protected."

Dates and Cost

Admission free, plus snacks, tea and coffee. The workshops will be taking place from 7 p.m. to 9 p.m. at these locations, in March:
 a) March 18: 277 Papineau Rd, Papineauville, QC (Municipal Office)
 b) Tuesday, March 23: 2 Second, Campbell's Bay, QC (RA Centre)

More information? Contact: CPAWS-Ottawa Valley, (613) 232-7297, www.cpaaws-ov.org

Keep me posted!

Do you have an event that is pertinent to environmental awareness? Put me on your media list and I will consider informing my readers in this column space.

Katharine Fletcher is a freelance writer who telecommutes to editors from her electronic cottage north of Quyon. Contact her at chesley@allstream.net

Jrs roar back into the series

SHAWVILLE — Where to begin? There's a few story angles involved in the Pontiac Junior B's resurgence in the series that out of all of them, still alive, is the number one pick here and the Jr's fans hope it can stay that way.

On the brink, down three-straight games, the Pontiacs have rebounded and despite injuries and a real bad game at home last week, are on the cusp of tying the series and forcing a game seven show-down against a favoured Ottawa South Canadians for the Valley Division title.

In Shawville for game four last Friday night, the battered Pontiacs made adjustments to the lines with captain Chris Byrne (shoulder), Wayne Rumleski (suspension), J.F. Brochu (shoulder but day-to-day) and now J.P. Belanger, (collarbone) all off the ice.

Tom Giltenan stepped up from second line grinder/faceoff/power play and penalty killer kind of guy to fill Byrne's place and clicked well with linemates Rocky White and Jordan MacDougall. His hard work in front of the net paid dividends, scoring the first four goals and leading the Pontiacs on to stun Ottawa with a 9-2 win.

Jordan MacDougall (3) and



Dave Moore, THE EQUITY

GOALS ARE FUN: Jordan MacDougall, No. 8, Rocky White behind him, Fred Geneux, No. 24 and Tom Giltenan, left, whoop it up after White scored his second goal in a 9-2 win over Ottawa Friday night. The win snapped a three-game skid and was the catalyst for a 3-2 win the next night. The Pontiacs now trail Ottawa South 3-2.

White (2) wrapped up the game that definitely put the Canadians back on their heels and continued to do so in the next game, the next day.

Where the Pontiacs' first line had Ottawa taking seizures, Ottawa taking seizures, Travis Dorzek, Eric Barber and Dan Pilon had the Canadians number just as well, but couldn't score. Dorzek alone had over half of the first period's 18 shots on goal but couldn't convert. Barber also had chances — he hit the post and Pilon came close as well.

So it stands to reason that the second line turned it on for two goals from Travis Dorzek in game five Saturday night while Ottawa was forced to keep even closer tabs on the first three guys. Even that wasn't enough as White went on to score the winner just seconds after Ottawa had tied the game 2-all late in the third.

By the time this issue of

the paper hits the streets Wednesday morning, the Pontiacs will have played game six in Shawville and could be very well on their way to game seven in Ottawa on Saturday night.

There will be a bus heading down for that game for the fans. "Maybe two," said club president Chris Young.

In game three, the Pontiacs' Jordan MacDougall, Chad Schroeder and Rocky White scored in a 5-3 loss and leading Ottawa a 3-0 series lead. That doesn't matter now as Pontiac came to scoring first in games four and five.

their playoffs this week and see if they are bound for finals action as well.

The Shawville Novice "A" Pontiacs are going to the semi-finals as Joshua Horner backstopped the Pontiacs to a 4-1 win over Maniwaki. Justin McGuire and Brad Trudeau both tallied.

• The Novice "B" Draveurs scored twice and Julie Malette once in a 6-3 loss to the Masson Cyclones.

• The Atom "A" Pontiacs fell apart against a ready-to-win Low Wolves. 5-1 was the final score as Brady Pirie got the only Shawville goal in a game marred by outright bad officiating.

Shawville was in it for the most part as goalie Brennan Smith stopped lots of rubber and kept it at 1-0 for the longest time.

• Like the Pontiac "A" Atoms, the Atom "B" Draveurs had their issues with the refing and lost to the Aylmer Extrêmes, 6-5 in a shootout. Stephen Paré scored three, Lee Bourque nailed in two in a game that never should have sailed overtime in the first place. Coulonge was leading 3-0 at one point.

• The Peeewe "B" Pontiacs were in St. André

And then there was two — Pontiac teams fall by the wayside

On the minor hockey front, it doesn't look like Pontiac will be sending as many teams to the Outaouais finals as they did last year. Out of all the teams here, who had good seasons, only two so far — the Novice "A" Pontiacs and the Bantam "B" Draveurs, will play in semi-final action Saturday and maybe in the finals Sunday. The Peeewe "B" Pontiacs will get on with their playoffs this week and see if they are bound for finals action as well.

for a tournament and lost their first match 5-2 to Petite Nation with Logan Greer (2) and Chelsea Carson scoring.

Shawville's Ross Coté scored all three goals in a 3-0 win in the following game against Val d'Or, then they lost the semi 3-1 to Hull. Matt Hickey scored the lone goal in what was a 2-1 game — Hull's third goal was into an empty net.

Regular playoff action has the Peeewe up against Masson on Thursday night.

• The Peeewe "B" Draveurs dropped their game against the Gatineau Titans 4-3. Joel Boisvert, Philippe O'Brien and Micheal Vaillancourt scored.

• The Bantam "B" Draveurs scored a huge 4-2 win over Masson, the only other undefeated team in the division, with Marc-André Masseur, Andrew Jones (his first of the season) and Travis Johnston with two, getting the goals.

That set it up against the Gatineau Draveurs in their following game, scoring a 5-0 win Sunday with David Vaillancourt scoring the winner and Johnston adding the insurance, four times over.

• On the playoff scene for the Peeewe "CC" Lions, those guys took care of the Gatineau A's in the final match of round robin play and now have a 1-0 game lead over Maniwaki.

Matt Alexander, Tyler Alexander, Nick Francoeur and Dylon Wisotzki, with three blew, Gatineau out of the rink. Then at home Sunday, the Lions repeated the same score, this time with Francoeur getting three goals followed by David Hobbs, Jeremy Campbell

INCOME TAX PREPARATION

Serving the region for 23 years



Peter B. Smith, B.Sc., CGA
Certified General Accountant
SMITH PORTER HÉTU
(Affiliated with Porter Hétu International)
389 Main St., Shawville, Quebec

- Income Tax Preparation for Individuals, Businesses and Farms
- Bookkeeping, Payroll, GST/QST Reports, Financial Statements
- Free Review of Prior Years' Returns

819-647-2403

Get Prepared by TheTaxSmith.com - It Pays to Use a Professional

Friends of the Shawville & Clarendon Library

Closing Sale

a BAG of BOOKS for \$5.00

Fri. March 19 / 10 a.m. - 5 p.m.

Sat. Mar. 20 / 10 a.m. - 2 p.m.

Fri. Mar. 26 / 10 a.m. - 5 p.m.

Sat. Mar. 27 / 10 a.m. - 2 p.m.

Main St. Shawville (formerly D.A.S.H CAFE)

Unfortunately we must vacate the building. Thanks for your continued support. Watch for the opening of the NEW Library.

When your father was a boy families came to Campbell Monument for sound advice and quality monuments. They still do.

Campbell Monument

Renfrew Office & Display
850 O'Brien Rd. (Wilson Mall)
Veronica Windle
Tel: 433-9616 or 1-800-567-7799
Home Appointments available day or evening — In the Pontiac — John Maherat 648-2590

Quality Craftsmanship Since 1909

RIVER CLUB RIVIÈRE
15 Main Street, Portage du Fort, QC
819-647-5399

Proudly presents:

WAYNE ROSTAD
Sunday, April 4th at 4:00 pm

\$20.00 per person

Limited Seats Available.

For ticket information call:
Sonia at 613-433-4056 or Annette at 613-432-0468

YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.
64 Main St., Cobden, Ontario
UPPER OTTAWA VALLEY'S ONLY MONUMENT MANUFACTURER

Announces SEASONAL DISCOUNTS

For appointment or information:
Call: (613) 646-2275
or TOLL FREE 1-800-661-4354

Consult with us now and your monument will be ready for spring delivery at a reduced price.

Many monuments NOW ON DISPLAY

In-home appointments Also available Cemetery Lettering and Repairs

Purchase for **\$19,998^Δ**

2004 Chrysler Intrepid

- 2.7-L DOHC 24-VALVE V6 200-HP ENGINE • AIR CONDITIONING • AM/FM/CD STEREO
- SENTRY KEY™ THEFT DETERRENT SYSTEM • KEYLESS ENTRY • CRUISE CONTROL



2004 Chrysler Pacifica
PURCHASE FOR **\$39,788^Δ**

OR LEASE FOR **\$499[†]** per month for 36 months with \$0 down payment

- 3.5-L V6 24-valve MPI engine
- Air conditioning with dual zone control
- Rear-folding 3rd row seating
- Keyless entry
- AM/FM/CD stereo
- Power windows, locks and mirrors
- Security alarm and Sentry Key™ theft deterrent system

2004 Chrysler Sebring Sedan

PURCHASE FOR **\$18,998^Δ**

OR LEASE FOR **\$234[†]** per month for 48 months with \$4,195 down payment or equivalent trade.

- 2.4-L DOHC 16-valve SMPI engine
- Automatic transmission
- Air conditioning
- Power windows, locks and mirrors
- Cruise control
- AM/FM/CD stereo
- Sentry Key™ theft deterrent system
- Multistage driver and front-passenger air bags



2003 Chrysler PT Cruiser

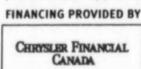
PURCHASE FOR **\$18,488^Δ**

OR LEASE FOR **\$299[†]** per month for 48 months with \$0 down payment.

- 2.4-L DOHC 16-valve SMPI engine
- Air conditioning
- AM/FM/CD stereo
- Tilt steering
- Sentry Key™ theft deterrent system
- Multistage driver and front-passenger air bags



The best protection we've ever offered on all 2003 and 2004 models. 7 year or 115,000 km powertrain warranty plus 24 hour roadside assistance.



FINANCING PROVIDED BY CHRYSLER FINANCIAL CANADA

GO TO CHRYSLER.CA FOR THE LOCATION OF YOUR CLOSEST CHRYSLER • JEEP • DODGE RETAILER. A Factory-to-retailer incentives included in price. Price based on the 2004 Chrysler Intrepid with 22C package (shown with optional rims), the 2004 Chrysler Pacifica with 26M package, the 2004 Chrysler Sebring sedan with 24H package and the 2003 Chrysler PT Cruiser with 28E package. Retailer may sell for less. † Based on a 36-month lease for the 2004 Chrysler Pacifica with 26M package and for 48-month leases for the 2004 Chrysler Sebring sedan with 24H package and the 2003 Chrysler PT Cruiser with 28E package. Security deposit is \$0 for a limited time only and may change without notice. First monthly payment required upon delivery. Leasing must be for personal purposes. Buy-back not required. Retailer may lease for less. Lessee responsible for mileage exceeding 61,200 km (61,600 km for 48 months) at a rate of 15¢ per kilometre. Subject to approval by Chrysler Financial Canada. Chrysler Financial Canada is a member of the DaimlerChrysler Services Canada Group. † Freight, tax on air conditioning (included in leasing, when applicable), licence, insurance, duties on new tires, costs of publication at the Register, dealer administration charges and taxes extra. These limited-time offers are exclusive, and cannot be combined with any other offer except the grad rebate and the physically challenged assistance program, and apply to retail deliveries for personal purposes only on selected new in-stock 2003 and 2004 models. Retailer may have to order (2004) or trade a vehicle. Vehicles are for retail deliveries only. Offers subject to change without notice. See your participating retailer for complete details and conditions. ‡ 2003 and 2004 Chrysler, Jeep and Dodge vehicles are backed by the best protection we've ever offered: a 7 year or 115,000 kilometre* powertrain warranty plus 24 hour roadside assistance*, whichever comes first. Basic warranty coverage is for 3 years or 60,000 kilometres*. Rust-through coverage on all body sheet metal is for 3 years. The Cummins® turbo diesel engine is protected by a separate limited warranty, covering the engine for 7 years or 160,000 kilometres*. *Whichever comes first. † Some conditions including a deductible may apply. The offer does not apply to vehicles sold for certain commercial uses or to Ram SRT-10 models. See your dealer for details. ‡ Jeep is a registered trademark of DaimlerChrysler Corporation, used under licence by DaimlerChrysler Canada Inc., a wholly-owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation.



Ottawa-Outaouais Chrysler • Jeep • Dodge Dealers Advertising Station

Canada's Farms Keep Us Going STRONG!

National Agriculture Week, March 14-20 • National Agriculture Day, March 20

We salute the dedicated men and women of the agriculture industry, who play such an important role in keeping our nation's economy strong. Their commitment to producing a thriving variety of crops and livestock requires long hours, risk and hard work. For all of their contributions and for all the fruits of their labor, we thank Canada's farmers for bringing so much to the table.

This message proudly sponsored by the following area businesses:

Proud to be part of Pontiac's Agriculture

4790 5th Concession
 Quyon, Quebec, J0X 2V0
 Tel: 1-819-777-0112
 Tel: 1-800-260-5922
 Fax: 1-819-458-2272
 e-mail: mvta@netrover.com
 www.mountainviewturf.com



MOUNTAINVIEW
 TURF AGRONOMICS

BEARINGS HYDRAULIC HOSES



REPARATIONS / REPAIRS

2460 Kennedy Rd., R.R. #1, Quyon, Que. J0X 2V0
 Tel./Fax: 819-458-2853
 New, Used and After Market Parts
 for Farm Tractors and Machinery

HYDRAULIC HOSES PTO SHAFT REPAIRS



Buildozer - Backhoe - Loader
 Shovel - Grader - Compactor
 Trucks - Water Truck
 Tractor Trailers

Sand - Fill - Gravel
 Top Soil
 Crushed Stone
 Crushed Gravel

3281 Hwy. 148, Luskville, Qué. J0X 2G0
 Toll Free 877-605-2229
 819-455-2229 Fax: 819-455-9778 www.nugentequipment.com

Rath
Farm Equipment Ltd.
 RR #2, 302 Russett Dr., Arrnprior, ON K7S 3G8
 Office: (613) 623-3187 Fax: (613) 623-8347
 Dennis Rath: (613) 724-9352
 Dave Hayley: (613) 720-4937
 E-mail: dennis@rathequipment.com Web site: rathequipment.com

Gerald McKenny Transport
 • Excavation
 • Screened Sand • Gravel
 • Top Soil • Equipment Rentals
 • Sable • Gravier • Top Soil
 • Équipements à louer
 R.B.Q. #8280-1408-32
 Box 113, 1225 Clarendon St., Quyon, QC
 819-458-2937

DeLaval
D.A. Bielaskie & Son Ltd.
Kevin Bielaskie
 R.R. #3, 448 Waterview Rd., Cobden, ON K0J 1K0
 Phone: (613) 646-7637 • Fax: (613) 646-7101
 E-mail: kevin.bielaskie@sympatico.ca

Compliments of
K & L Dairy
 185 Centre St.,
 Shawville
 (819) 647-2858 (Bus.)
 (819) 647-2696 (Res.)
 Sealtest • Natrel • Nestlé
 Häagen Dazs • Saputo Cheese • Everfresh
 and Fairlee Juice • Vegetable Oil • Shortening
PONTIAC BUTCHER SHOP
 Meat & Deli
 (819) 647-6016
 185 Centre St., Shawville

4-H square dance teams step to provincials

By LEAH MILLER
 Equity Reporter
 SHAWVILLE —

Two 4-H square dance teams from Shawville are heading to the provincial square dancing competition in Ormstown, Québec in April.

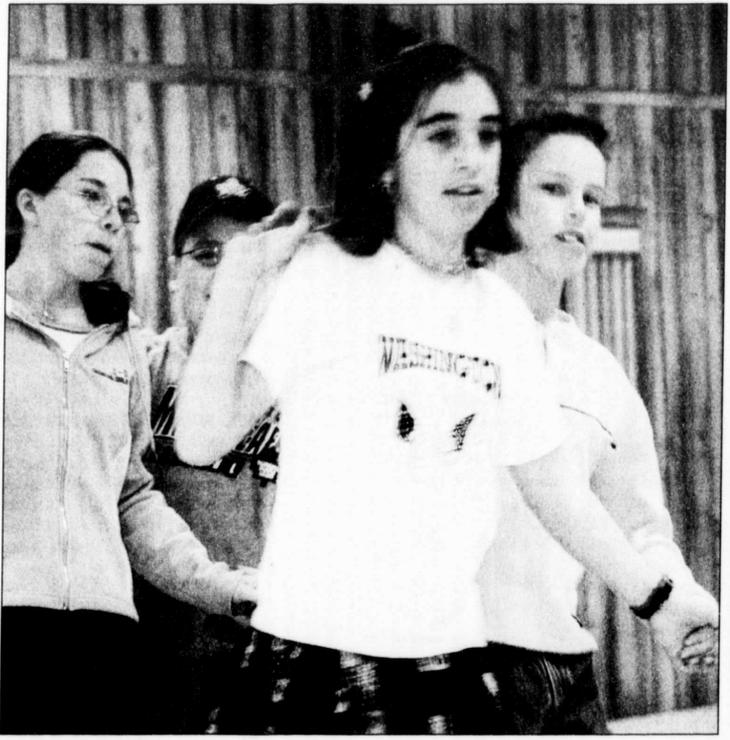
"Square dancing is for everyone," said Stacy Howard, the 4-H dance instructor taking the kids to the provincials.

A junior and senior team are each going to be dancing at the competition on April 17.

Natalie Ramsay, 13, is a member of the junior team and learned about the square dancing through the 4-H club. It is her first year on the team and her main partner is Thomas Corrigan.

"I just wanted to learn how to square dance," said Ramsay. "But the music is different than what I listen to." Ramsay's younger sister Jamie, who is not on a team but attends the practices to watch the dancing, thinks square dancing is hard to learn.

continued on page 7



LEAH MILLER, THE EQUITY
STEPPIN' A STORM: Deanna Valin is whisked around the room by her square dancing partner Travis Kluge. The Shawville 4-H club's junior and senior square dancing teams practice every Friday night at the RA hall preparing for the provincial square dancing competition.



NATIONAL
 agriculture
 week
 MARCH 14-20

CIMENT PONTIAC

 • Poured Concrete Foundations
 • Slabs Poured and Finished
 • Floors, Walks, Etc.
 • Retaining Walls
 • Manure Pits
 • Complete Jobs
Ready Mix Concrete - All Mixes
 AGRICULTURAL
 RESIDENTIAL
 COMMERCIAL
 FOR ALL YOUR CONCRETE NEEDS
 Pricing on all jobs - Guaranteed
 TOP QUALITY PRODUCT AT A COMPETITIVE PRICE
 Locally owned and operated
 (819) 647-7007 Call Daniel (819) 664-7818

Valley FUELS

SHAWVILLE MILLING
 476 Main Street, Shawville, Quebec J0X 2Y0
 1-800-871-3831 819-647-3831
 "Supporting and Servicing Pontiac for over 50 years"
 We offer:
 - Automatic computerized fuel delivery
 - Budget Payment Plan
 - Furnace Insurance and Conditioning Plan
 - Furnace sales and service
 - Full line of Shell lubricants
 - Tank & Pump Equipment sales
 - Electric Fencing Supplies
 RBQ 8004-2955-16
PONTIAC'S SHELL AGENT

KEARNS MOBILE FARM TRACTOR TIRE SALES & SERVICE
 ALL MAKES OF TIRES
 Main Office: 1721 Kerr Line, Foresters Falls, ON
 Office: 646-7775 Cell: 1-613-433-4346
 24/7
GOOD HONEST TIRES.
 A PROVEN REPUTATION FOR RELIABLE
 HARD-WORKING FARM TIRES
 DAY AFTER DAY ... YEAR AFTER YEAR.
 YOU GET YOUR MONEY'S WORTH AND THEN SOME!
REBELLION PRICES
 55 Ragged Chute Rd., Shawville, Quebec

THANK YOU
 We would like to take this opportunity to express our thanks to all our past customers and welcome new interested clients. We are pleased to offer the complete job, from excavation to erecting the building. We are proud to serve the farming community of Pontiac.

COVER-ALL
 Cover-All (the choice for Agricultural Building Solutions).
 Call for your quote today.
 Trevor Howard Tel: 819-647-6085
 Box 954, Shawville, QC J0X 2Y0 Fax: 819-647-6087
 www.coverall.net R.B.Q. #8253-9123-16 Cell: 613-223-4960

Construction Claude Dubeau
 Entrepreneur général/General Contractor
 Spécialiste dans les fondations/Foundation Specialist
 73, ch. Moorehead
 Campbell's Bay, QC J0X 1K0
 Licence R.B.Q. #8254-2663-51
 Tél.: 819-648-5281
 Fax: 819-648-5345

CIMENT PONTIAC
 Concrete supplier for any building project.
 Let us quote your next building.
 C.P. Box 633, Shawville, QC J0X 2Y0 Tél.: 819-647-7007
 lamarche@quest.net Fax: 819-647-2252

TOM ORR CARTAGE
 CONSTRUCTION
 Box 646, 409 Highway 148
 Shawville, QC J0X 2Y0 R.B.Q. #8114-9460-53
 The team at Tom Orr Cartage Construction would be happy to quote on any size project.
 Call us today.
 Tel.: 819-647-2670
 Fax: 819-647-6752
 Cell: 613-761-2433

inc.
 The bank most connected to agribusiness.
 Marsha Bean
 Agriculture Centre
 347 Main St., Shawville, QC
 819-647-2264
NATIONAL BANK

WE PROUDLY SALUTE OUR
DAIRY INDUSTRY
Sealtest & Natrel

 Thanks, Dairy Farmers

Reiche Meat Products



**Beef and Pork
Sides, Fronts
and Hinds**

613-732-3773

**PONTIAC
REFRIGERATION
AND
APPLIANCE SERVICE LTD.**



**YORK — AIR CONDITIONERS
— HEAT PUMPS — H.R.V.
— FURNACES — AIR CLEANERS**

"Serving the Pontiac and
Ottawa Valley since 1976"

**Tom Fraser
Trevor Fraser**
Tel: 819-647-2464 (Shawville)
Toll Free: 1-800-519-2464

• Free Estimates •
Specializing in heating and cooling
systems, submersible pumps and
water treatment systems.



Leah Miller, THE EQUITY
DETERMINED TO DANCING: The 2004 Shawville 4-H junior square dancing team will be heading to Ormstown to compete at the provincial square dancing competition on April 17. This will be the first year Shawville will be sending a junior team. Back row, from the left: Ryan Smiley, Reed Crawford, Cole Smiley, and Travis Kluge. Front row, from the left: Kalie Dufault, Deanna Vallin, Meredith Closs, Cindy Labine, and Natalie Ramsay.

continued from page 6
The teams have been practicing every Friday

night at 7 p.m. at the RA hall since January.

During the rehearsals the junior team practices first and the senior team follows until 10 p.m.

"They've come a long way in the past two weeks," said Howard.

Kids who are also not on the teams but want to learn attend the practices as well.

Vickie Crawford, 8, is not yet old enough to be on the junior team.

But she comes to practice to learn square dancing and thinks it is fun.

The RA hall has been donated to the 4-H square dancing teams to use whenever they require it.

As a part of the learning experience, the Ladysmith Oktoberfest dancers gave a demonstration to the teams.

"The goal was to give the kids a chance to dance with experienced dancers," said Howard. She has been part of the Ladysmith Oktoberfest dancers for 10 years.

"It was a great benefit to the kids," she said.

The seniors have been competing at the competition for a few years, but this will be the first time Shawville will enter a junior team in Ormstown.

Seniors were awarded an honourable mention last year out of five teams.

"Everyone's quite good at it," said senior team dancer Breanna Corrigan, 13. "No one bites your head off if you miss a step."

Corrigan suggests wearing shoes that are comfortable with no heels during square dancing.

Ages of the children range from eight to 19. The junior team consisting of kids ages 10 to 13, and the seniors from 12 to 19.

Each team has four boys and four girls, with an alternate set of one boy and girl.

Each dance at the competition will consist of a first change, a second change, and a breakdown, that will be judged carefully.

The boys will be dressed in black jeans, white dress shirts, homemade vests and arm bands for the competition.

The junior and senior girls each have different traditional skirts to wear.

For their own set they can pick their own calls and music, but the teams must dance a compulsory dance on a raised stage.

"We pick out of a hat and learn it in an hour-and-a-half," said Howard.

The parents will be driving the teams to Ormstown where they will compete and stay over for one night.

"The parents have been really good to me," said Howard on their support and involvement.

The 4-H square dancers are having a fundraising square dance on March 27 at 8:30 p.m. at the RA hall to raise money for the overnight trip to Ormstown and to pay for costumes. Tickets are \$5.



**NATIONAL
agriculture
Day**
MARCH 20

Compliments of
Pontiac Dairy & Fruit
Wholesale Distributors
**NEILSON DAIRY PRODUCTS
ST. ALBERT'S CHEESE
TRACEY'S ICE CREAM
JUICE and COOKING OILS
FRESH FRUIT and VEGETABLES
BACON, HAM & FROZEN
PRODUCTS**



Shawville, Que.
Tel: 647-2434
Fax: 647-2047

Renfrew/Pontiac Livestock Ltd.
R.R. #3, Cobden, Ontario K0J 1K0

**WHERE BUYERS AND SELLERS OF GOOD
CATTLE MEET EVERY TUESDAY AT 1 P.M.**



**Sale Barn 613-646-7335
Harry Dick (Residence)
613-649-2426**

**LIVESTOCK TRUCKING TO & FROM SALE BARN &
PRE-ARRANGED WEIGHING AVAILABLE - MON. - SAT.**

**Magasin General
G & S Store**

**TWINE • FEED • BUILDING SUPPLIES
HARDWARE & PLUMBING**

Prop.: Sharon Sullivan
Chapeau, Quebec
689-2242

Stewart's Auctions

25 Main St., Cobden, Ontario
Phone 613-646-7649 Fax 613-646-7586
Call us for all your Auction Needs



**Check our rates for
Farm Auctions**
"Our customers
become our friends"

**GALETTA LIVESTOCK SALE BARN
SPECIAL SPRINGER COW/CALF SALE**
WEDNESDAY, MAR. 24 at 12:30 noon
NOTE: Cows will be pregnancy checked. Consign early.

Consigned by: **WHITE LAKE FARM**
(Jacques Lalonde, White Lake)
5 FULL BLOOD SIMMENTAL BULLS, 14 months old,
good breeding bulls.

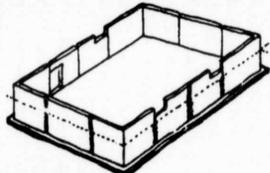
SPECIAL VACCINATED SALE
WEDNESDAY, MAR. 31 at 12:30 noon
NOTE: Cattle must be castrated, dehorned and have vaccination slips.

"It's worth the journey to talk to Eric!"
Res./Fax (613) 623-3439 Sale Barn (613) 623-9840

Campbell's Bay Ciment
"Serving the Pontiac for 22 Years"

RBQ License: 1857-2792-35

- Ready-Mix Concrete
- Formwork & Poured Foundations
- Concrete Floors
- Septic Tanks & Seepage Pits
- ICF (Insulated Concrete Foundations)



648-2144
(Local)

1-800-561-6950
(Toll Free)

(Fax) **648-5761**

Web site: www.campbellsbayciment.com

E-mail: cambay@renc.igs.net

Highway 148, Campbell's Bay, Quebec

**Superb Machines
For Superb Results**



**MXM Magnum
Series Tractors**

The Case IH MXM Magnum Series tractors combine power, performance, durability and comfort that allows operators to work more productively — and more profitably. With six models ranging from 92 to 160 PTO horsepower there is a MXM tractor designed for every farm. Available in 2WD or MFD, these tractors are ideal for a variety of applications. They deliver superior maneuverability, single-lever

power shift transmission with synchronized range and a quiet, comfortable operator environment with increased glass for better visibility. The electronically modulated PTO provides smooth engagements to reduce driveline shock to both tractor and implement at any engine speed. All this and flexible financing, reliable parts and fast service are also available from your Case IH dealer.

Stop in today for more information.

CASE CREDIT

JOHN A. BURNETT LTD.
SALES & SERVICE

Call Renfrew Toll Free 1-888-807-2713

479 O'BRIEN ROAD, RENFREW
(613) 432-4133



©2002 Case Corporation
www.caseih.com
Case IH is a registered trademark of Case Corporation



**Seed Now &
Pay Later**

**NO PAYMENTS
NO INTEREST
UNTIL 2005**



Offer ends
April 30, 2004

Once again Tirecraft is offering no interest, no payments for up to 10 months on the purchase of Titan, Michelin® and BFGoodrich® Rear Tractor tires. It's our way of helping you get through the year and eliminate the worry of making payments before you want to.

You may not be able to rely on the weather, but you can rely on Tirecraft. Stop in today.

TIRECRAFT
We'll get you home

Locally owned and operated
Ken Dillabough

Tel: 1-613-432-9955 • Toll Free: 1-800-711-4511
Fax: 1-613-432-7628 • Hwy. 60, Renfrew, Ontario K7V 4A3



www.tirecraft.com

THE EQUITY Classified

CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.

MARCH 2004						
S	M	T	W	T	F	S
-	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	-	-	-

APRIL 2004						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	-	-

MISCELLANEOUS

Congratulations, you're approved. Get a genuine MDG Horizon Computer System with a 17" Samsung monitor for only \$899 or just 81 cents per day. No money down. Don't delay. Call today! 1-800-236-2504. qm17

Furniture at huge savings as well as TV and appliances. At Utronki Appliance & TV. Renfrew 613-432-5318. We sell the best for less. otc

LIVESTOCK

10 good crossbred springer cows Charolais and Limousin. 613-257-1078. xm17

Bulls for sale. Top Black Angus and Polled Hereford bulls on home test, selected from over 120 purebred calves. Our bulls are quiet, halter broke, blue papered. We can offer you a wide selection of bulls of different sires. Come see the bulls and ask to see the dams of the bulls you select, in order to help in selecting the right bull for your herd. Fermes Rolling Acres Farms. Call Stephen Hamilton at 819-647-3540 or 613-720-7540. 2bm24

Belgians - one 5 year old bay mare, two chestnut geldings 8 and 9 years, well broke, 613-625-2295 after 7 p.m. 2bm17

Purebred Blonde D'Aquitaine bulls and heifers for sale 819-683-3278. 2bm17

FARM PRODUCE

Corn silage, 1,000 tons available. 819-455-9377. 2bm17

Hay, first and second cut square bales, Quyon. 819-455-2489 evenings. bm17

Hay - round bales 5 1/2 x 5, not covered 648-2444. m17

Farm eggs for sale, brown or white. Thursday delivery 647-3292. 2xm24

Potatoes - nice firm white potatoes, no pesticides, herbicides or fertilizer. 40 cents per lb. 647-6378. m17

HIDE BUYER

Highest prices paid to farmers for butcher hides Call (613) 735-6950

LOST

Lost Golden Lab, 2 years old. Near Front Road and Zion Line. Reward \$50. Call 647-3183. xm17

CARS AND TRUCKS

1987 Dodge Dakota, 6 cyl. auto with cap, mint condition \$3,495; 1988 Chev Cargo Van, 6 cyl. auto, roof racks and shelving 120K, \$3,495; o.b.o. 613-432-3830. xm17

1987 2 wheel drive half ton Chev 305, fully equipped, fuel injected. \$2,000. Call 647-2116. 2xm24

1994 Ford Topaz. Good running condition, body in very good shape, non-smoker. Phone 458-2266. bm17

1994 Ford Taurus, dark green, 4 door, fully loaded, excellent condition. Jill 458-2366. xtc

1992 Ford Taurus, 104,000 kms \$1,800 or best offer. Tel. 648-5453. bm17

CARS AND TRUCKS

1993 Chev half ton, new rotors and brakes and lines, new battery last fall, V6-305 standard 5 speed. Asking \$5,500. Phone 648-2206. xm17

2 Lumina for sale \$1,200. Phone 819-648-2846. 10 a.m. - 1 p.m.; 9 p.m. - 11 p.m. or leave message. m17

FINANCING AVAILABLE OAC

Certified Used Cars, Trucks, 4x4's & Vans Over 30 in-stock!

Motors & Transmissions Sold and Installed Auto Glass Replacement Tire Sales - 24 hr. Towing

We service what we sell. BRISTOL AUTO BODY 11 Front Rd., Bristol, QC 819-647-3313

WANTED

Maison de campagne à vendre ou à louer, située dans un endroit tranquille à moins de 30 km de Campbell's Bay. Avec eau potable et chauffage autonome (mazout ou électricité). 648-2732. xm17

Country house to rent or buy in a quiet setting within 30 km of Campbell's Bay. With good water and oil or electric heat. 648-2732. xm17

WANTED TO BUY

Buying sterling silver cutlery, sets or single pieces, gold jewelry, silver teapots, napkin rings, Moorcroft, Gouda, figurines and porcelain, silver plate. For private appointment, 1-800-267-2732, 514-684-3528. qm17

FOR RENT

Bristol - 3 bedroom apartment, heat and hydro included. 2 references and recent written credit check required. Available Feb. 1st. Call 819-771-6117. otc

Bristol - 2 bedroom apartment. 647-6443. 2bm17

Bryson - 3 bedroom house, 648-2222. otc

Campbell's Bay - one bedroom apartment \$385 month, utilities and appliances included; 2 bedroom apartment \$450 month utilities and appliances included. Available April 1st. Phone 647-5611. otc.

Campbell's Bay - 3 bedroom house, 46 McFarlane Street. Phone 648-5044. 2bm17 otc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus. 647-2732 anytime. otc

Shawville - Fully furnished apartment, utilities included. Will rent by week or monthly. Non-smoking male or couple. Call 819-647-3730. otc

Shawville - 2 bedroom apartment 647-3256, (613) 295-2489. otc

Shawville - apartment for rent, appliances included, centrally located. Available April 1st. 647-3898 or 647-8522. otc

REAL ESTATE FOR SALE

Campbell's Bay - 3 bedroom house with attached garage, 1 1/2 baths, full basement, also above ground swimming pool plus many extras. 648-2980. 4ba7

Clarendon - Only 9 2 1/2 acre waterfront lots remain. All roads and hydro installed. Mick Armitage 613-226-9178 or 613-859-7740. Six miles from Shawville www.clarendonpoint.com. Financing available. xm17

Private Wilderness Lake - 90 mins. North of Ottawa, 100 acres \$130,000. Ph: 613-260-9381 or www.canada-fsbo.com/436 4xm17

Turn Key restaurant with lounge and banquet facilities 2,400 sq. ft. each. Unique hand-built stackwood building, impressive massive 2 storey fireplace. Situated on 4 acres with a view of Ottawa River. Fully equipped, ready to open. Located on Calumet Island, Que. Previously operating as Au Boulevard Blanc. Sacrifice price. Serious inquiries only. (819) 648-2808. With few modifications could serve other purposes. Many, many possibilities. 3xm31

Timeshare Resales - Rii@Stroman - Since 1979. Buy-sell-rent-exchange. World Wide Selection. Call now! 1-800-201-0864. qm17

HELP WANTED

Experienced roofers, full-time employment. Clay 647-6706. 3bm24

Work from home on your computer. Training provided. Full or part time. No experience required. Start today. Visit our website now. www.HomePCJob.com. Code: A1. qm17

Concrete truck driver. Pontiac Cement is looking for a motivated person to join our team of drivers. Successful applicant must be a team player, truck driving experience, class 3 license. We are willing to train concrete mixer operation. Job is full time seasonal May-Dec. Please send applications to: Tom Orr Cartage, Attention Tom Orr, P. O. Box 646, 409 Highway 148, Shawville, QC, J0X 2Y0. 3bm17

\$\$\$Chocolate\$\$\$ De Luxe Quality Chocolate. Often imitated, never equaled since 1982. Sell chocolate bars and new products. Make full \$\$\$ fundraising services available. 1-800-383-3589 qm17

Summer position (student). We are accepting applications for summer position. Occasional Saturdays, Sundays and week nights could be required. May - Nov. Requirements: Able to work unsupervised; driver's license; manual labour (i.e. truck cleaning/washing, grass maintenance); good team player. Please submit applications to: Tom Orr Cartage, P.O. Box 646, 409 Highway 148, Shawville, QC, J0X 2Y0. 3bm17

SERVICES

Seniors: Tired of living alone? There's a room for rent at Kirkham's Seniors Home. Lots of company and help with every day living. If interested please call Lou or Frank at 647-6266. Room is available now. 3bm24

Daycare - subsidized home daycare in Bristol Village less than 10 minutes to Shawville. Experienced certified teacher, flexible hours. Please call Darlene at 647-3499. 2xm24

BUSINESS OPPORTUNITIES

Inventors - product ideas needed. Davison is looking for new or improved product ideas or inventions to prepare/present to corporations for licensing. Free information package 1-800-544-3327. qm17

NOTICE

Be an Interior Decorator with our great home-study course. Call for your Free brochure. 1-800-267-1829. www.sheffield-school.ca Sheffield School of Interior Design, Ottawa, ON qm17

Reduce income taxes - \$50,000 loan. Interest payment only, tax deductible, no margin call investment loan @ 5.2% i.e. \$216 per month. www.beyondrrsps.ca or call 1-800-480-0012. qm17

Riverboat cruising - St. Lawrence River. The hassle free way to travel. Unpack once, relax and enjoy. Included: Shore excursions, great meals and nightly entertainment. 5 & 6 nights. Private staterooms. From \$1,464.00 Dial-a-brochure 1 - 800-267-7868. qm17

PUBLIC NOTICE

Avis Public Municipalité du Canton de Litchfield Avis Public est donné de ce qui suit:

La municipalité de Litchfield a, le 8 janvier 2003, adopté la résolution numéro 03-01-05 demandant au ministre des Affaires municipales, du Sport et du Loisir de changer son nom pour le suivant: "Municipalité de Litchfield."

Toute personne peut, dans les trente (30) jours de la publication de l'avis, faire connaître par écrit au ministre son opposition à la demande de changement de nom. Les oppositions doivent être transmises au Ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir à l'adresse suivante: Ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir, 10 rue, Pierre-Olivier Chauveau, Québec (Québec) G1R 4J3. Donné à Campbell's Bay le 2 mars, 2004 Campbell's Bay Jacqueline Brisebois Secrétaire-trésorière 2-0-M17

PUBLIC NOTICE

Public Notice Municipality of the Township of Litchfield

The Municipality of the Township of Litchfield has, on January 8th, 2003, adopted resolution bearing number 03-01-05 requesting the Ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir to change its name to the following "Municipality of Litchfield."

Anyone may, in the next thirty days from the publication of this notice, make known in writing to the minister their opposition to the request for the name change. The oppositions must be transmitted to the Ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir at the following address: Ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir, 10 rue Pierre-Olivier Chauveau, Québec (Québec) G1R 4J3. Given at Campbell's Bay, March 2nd, 2004 Campbell's Bay. Jacqueline Brisebois, Secrétaire-Trésorière 2-0-M17

PERSONALS

Criminal record? Get yours cleared. For travel to U.S.A., career advancement and your peace of mind. Free assessments. Call Jennifer at the National Pardon Centre: 514-842-2411. www.nationalpardon.org. qm17

Canada's top psychics... Are you ready to believe in psychics again? Call now you won't be disappointed! 1-900-451-7070 \$2.95/minute 18+ qm17

BIRTH

Beck - A little girl came home to live with us this weekend! Cadence Mary Elizabeth was born Thursday, March 11, 2:37 a.m. Proud grandparents are Robbie and Kristine. Big brother, Thomas is also very fond of the new addition. The list of happy grandparents includes Ken Amyotte, Marilyn Amyotte, Cyrus and Doris Beck. A big thank you to our family goes out to Dr. MacLellan and the entire O.B.S. staff for their good work and hospitality.

Paré - Joey and Roxanne are overjoyed to announce the arrival of a bouncing baby boy. Jacob Joseph born March 8, 2004, weighing 6 lbs. 10 oz., 21 3/4". First grandchild for Winston and Erma Acres and fifth for Remi and Marion Paré. Another great-grandchild for Bertha Mee and Mary Morin. Special thanks to Dr. Talko and nursing staff of Pontiac Community Hospital.

THANKS

Stephens - We extend a heartfelt thank you to the donor family who granted Lynn a new lease on life. We can't begin to imagine how hard it must be to look beyond your shock, loss, sorrow and grief to give a gift of life to a stranger. We thank the kidney transplant team at the Ottawa Hospital General Campus. The surgeons, doctors, nurses and support staff perform above and beyond the call of duty to provide the best of care for their patients. Their professional manner, combined with kindness and caring ensure a faster and more successful recovery. The staff at the Riverside out-patient clinic are excellent also and we appreciate their ongoing guidance. We thank our family, neighbours and friends who sent food, flowers, gifts, cards, phone calls, inquiries, words of encouragement and prayers. To those who provided transportation, ran errands, made hospital visits or helped in any other way, thank you. We thank Rotel and its sponsors for providing the lovely room at a very reasonable rate just minutes away from the hospital. Thank you to Dr. O'Neill, Danielle and R. Filion and F. Lafamme Pharmacy. We also take this opportunity to thank the dialysis unit staff at the Renfrew Victoria Hospital who took such good care of Lynn during her three and one half years of treatment there. We have met so many nice people. Your smiling faces and acts of kindness will remain with us forever. Lynn, Gamett and Scott

THANKS

Gray - Many thanks to my family, friends and neighbors for all their love and support, before, during and after my surgery. The phone calls, visits, cards, gifts and flowers, but most of all your prayers were very much appreciated. A special thanks to all the staff at Pontiac Community Hospital for their outstanding care. We are very fortunate to have such an excellent hospital in our area. Once again thank you, your thoughtfulness will always be remembered. Joan

Hodgins - To all the people who voted for me at the Valley Mutual Insurance annual meeting. Your support shows a true commitment to me and that you value my work and opinion in the community. Sincerely, Ron Hodgins.

Morin - I wish to thank my family, relatives and friends for the visits, cards, flowers and phone calls I received when I was in hospital. Thanks to Father Tanguay for his prayers. The staff in I.C.U. and first floor. Drs. Talko and Karabatos for the very special care I received. Lionel

Trudeau - We would like to thank all of those who shared in celebrating our 60th wedding anniversary and also for the lovely gifts and cards. Thank you. Rolland and Dorothy Trudeau

MEMORIAL

Campeau, Douglas - In loving memory of a dear husband, grandfather and great-grandpa who passed away March 4, 2003. Silent thoughts of times together

Hold memories that will last forever. No need for words except to say Still loved and missed in every way. Wayne and Gisele, Sara and Jay, Brad, Blair and Emma

Carson, Lindsey - In loving memory of a dear husband, father and grandfather who passed away March 19, 1999. Remembrance is a golden chain Death tries to break, but all in vain. To have, to hold, and then to part, is the greatest sorrow of one's heart. Time may wipe out many things But this they wipe out never The memory of those happy days When were all together. Loved always and deeply missed by Maureen, Brenda, Brandon, Lindsay and Michelle

Hodgins - In loving memory of Carson and Dorothy Hodgins who passed away January 29, 2000 and March 14, 2000. We do not need a special day To bring you to our mind For the days we do not think of you Are very few to find. Loved, never to be forgotten. Sadly missed by sister and brother-in-law Evelyn and Ron Deavy

Hodgins - In loving memory of our parents Stephen, March 1990; Gladys January, 1999. Always remembered, never forgotten. Celia, Sundry, Donnie and families

Hodgins - In loving memory of a dear husband, father and grandfather who passed away March 19, 2002. A silent thought a secret tear. Time takes away the edge of grief But memory turns back every leaf. Your loving wife Jean

Ward - In loving memory of Annie Ward who passed away March 23, 1953. A wonderful mother laid to rest, For each of us she did her best. Her place on earth no one can fill. We miss you mother and always will. Sadly missed by Rose and family, Mary and Nelson and family

Zimmerling - In loving memory of a mother and grandmother, Harmalean who passed away March 21, 2001. Those whom we love go out of sight But never out of mind, They are cherished in the hearts Of those she left behind. Loving and kind in all her ways Sincere and true in heart and mind, Beautiful memories she left behind. Remembered by Florence, Warren and grandchildren

Zimmerling - In loving memory of my dear mother, Harmalean who left me three years ago March 21, 2001. Mother you are not forgotten Though on earth you are no more Still in memory you are with me Old memories keep you ever near. Remembered by Theresa

MEMORIAL

Horner, Thomas - In loving memory of a dear husband, father, grandfather and great-grandfather who passed away March 15, 2003. Gone is the face we loved so dear, Silent is the voice we loved to hear, Too far away for sight or speech, But not too far for thought to reach, Sweet to remember him who once was here, And who, though absent, is just as dear. Always remembered, Omo, Angus, Freeda and families

Smith - In memory of my husband Charlie, grampa and great-grandfather who passed away March 19, 1979. God knew your pain So He put His arms around you And took you home. You left a lot of memories, We all miss you and love you. Wife Eileen and family

Sparling - In loving memory of father Elden Sparling who passed away March 19, 2002. I think of him in silence His name I oft recall There is nothing left to answer But his picture on the wall. Love David

Sparling - In loving memory of a dear father and grandfather Elden, who passed away March 19, 2002. Nothing can ever take away The love our hearts hold dear Fond memories linger on every day, We miss you more each year. Forever loved. Betty, Bobby, Scott, Shauna, Carolyn and Dave

Sparling - In loving memory of a dear husband, Elden who passed away March 19, 2002. A silent thought a secret tear. Time takes away the edge of grief But memory turns back every leaf. Your loving wife Jean

Ward - In loving memory of Annie Ward who passed away March 23, 1953. A wonderful mother laid to rest, For each of us she did her best. Her place on earth no one can fill. We miss you mother and always will. Sadly missed by Rose and family, Mary and Nelson and family

Zimmerling - In loving memory of a mother and grandmother, Harmalean who passed away March 21, 2001. Those whom we love go out of sight But never out of mind, They are cherished in the hearts Of those she left behind. Loving and kind in all her ways Sincere and true in heart and mind, Beautiful memories she left behind. Remembered by Florence, Warren and grandchildren

Zimmerling - In loving memory of my dear mother, Harmalean who left me three years ago March 21, 2001. Mother you are not forgotten Though on earth you are no more Still in memory you are with me Old memories keep you ever near. Remembered by Theresa

Keeping Company
It's Back!
Celebrating 5 years
CUSTOMER APPRECIATION DAYS
25% off STOREWIDE*
(*Regular prices excludes gift certificates & special orders)
FOUR DAYS ONLY
Thursday, March 25
to Sunday, March 28
Save on amazing selection of
NEW Spring Merchandise
Downtown Ampror
622-0382
Downtown Renfrew
433-9192
www.keepingcompany.ca

MISCELLANEOUS

Don't pay a cent for 60 days! IBM Pentium 4 for only \$1 a day! Fast delivery! Almost everyone's approved! Call toll-free 1-866-259-1171 www.BrandsNow.com. qm17

THE EQUITY Pontiac Plus

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

2 journaux 1 prix

15 mots pour 8,50* (si payé en avance).
15 words for \$8.50* (if paid in advance).

* Plus taxes - Taxes extra.	1 semaine	2 semaines
(\$10.00 plus taxes if charged in-house).	1 week	2 weeks
Coût pour 15 mots - Cost for 15 words:	8.50*	17.00*
Mots additionnels ajoutez 12¢* par mot par semaine.		
Additional words, add 12¢* per word per week.		
Exemple: Total 20 mots - words	9.10*	18.20*
Example: Total 25 mots - words	9.70*	19.40*

S.V.P. inclure votre chèque payable à Pontiac Printshop avec vos commandes.
Please include your cheque payable to Pontiac Printshop with your order.

133, rue Centre St., Shawville, Québec J0X 2Y0
Tél.: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206

VISA accepted

Everyone in stitches

By JILL McBANE
Correspondent
458-2366

Sincere sympathy is extended to the family and friends of Blair Ireland who passed away suddenly last week.

I was shocked to hear of the sudden death of Bertha McGee. Bertha had been the Vinton correspondent for THE EQUITY for many years. To her family and friends we send our deepest sympathy.

Quyon was certainly the place to be last Sunday as Gavan's Hotel held their annual St. Paddy's Day Party. EQUITY Ron picked me up and off we went to Gavan's for a great afternoon. We joined an old friend Patricia Hodgins and Paul Scheel. Many memories were brought back for Patricia as she spent many years as a child stepdancing and often appeared on the stage at Gavan's.

Mary Allen brought to my attention that the first St. Patrick's Day Party was held at St. Mary's School in Quyon and her daughter Gail (Allen) Donahue used to sing. I remember when I was young I used to think Gail was the singer off the Tommy Hunter Show. Who knows, maybe she was, after all she performed in Quyon.

Of course Gail Gavan was the hostess and kept everyone in stitches with her jokes. We had to keep an eye on Ron as he was trying to take everyone's green glow sticks. I think he thought if he got enough of them he would turn into a leprechaun and find the pot of gold at the end of the rainbow and he could retire from his EQUITY job. Keep writing Ron.

LETTRÉ DE RÉDACTEUR

À la recherche de languettes

Chères amies,
Chers amis,
En effet, il s'est écoulé un bon moment depuis ma dernière lettre. Et à nouveau je viens solliciter votre aide. Vous vous souviendrez d'avoir généreusement contribué, il ya a quelques années, à une levée de fonds pour l'Hôpital communautaire du Pontiac, CT-Scan en amassant les languettes provenant de vos cannettes de boissons gazeuses. Je viens donc à nouveau demander votre aide pour un autre projet qui me tient beaucoup à coeur. Il y a, aux Indes, un orphelinat abritant 53 enfants. Cette institution a terriblement besoin d'aide financière et on m'a demandé de contribuer à une levée de fonds afin de leur venir en aide. En fait, il ne faut que quelques secondes pour détacher une languette avant de se débarrasser d'une cannette, mais ce petit geste que vous prendrez le temps de poser aura beaucoup de valeur pour quelqu'un d'autre. J'espère que vous saurez répondre positivement à cette invitation à l'aide. Soyez assurés(es) qu'en faisant nos efforts communs nous arriverons à changer de façon positive la vie de ces enfants. S'il vous faut des renseignements supplémentaires, veuillez communiquer avec moi au numéro de téléphone 648-2328 - 941-5773.

Rosemarie Farrell
Aylmer

Semaine québécoise de la déficience intellectuelle du 14 au 20 mars 2004

Y croire...et grandir ensemble! Tel est le thème de la Semaine québécoise de la déficience intellectuelle qui se tiendra du 14 au 20 mars partout à travers la province et qui sera marquée par des conférences, des spectacles, des reportages, des activités de sensibilisation dans les écoles, dans les lieux de loisirs ou dans les entreprises.

Y croire...et grandir ensemble! Par ce thème, nous avons voulu mettre l'accent sur la conviction qui, à la base de tout mouvement, est garantie d'une croissance collective. En effet, il suffit parfois seulement d'y croire pour voir ses ambitions se réaliser, se concrétiser individuellement et collectivement.

C'est aussi ce moteur qui est à la source des actions et des revendications que mènent les personnes, les familles, les gens du réseau, les bénévoles, les chercheurs, les enseignants et tous les autres citoyens qui font de l'intégration une réalité quotidienne.

Y croire...et grandir ensemble! Signifie également que le réseau social entourant la personne ayant une « déficience intellectuelle » prend de plus en plus d'importance, au fur et à mesure qu'un individu s'intègre et interagit avec ses voisins, sa famille, ses collègues de travail, ses amis et son environnement en général. En effet, la personne vivant au coeur de nos familles, de nos écoles, de nos milieux de travail, et enfin, de notre communauté toute entière, s'approprie peu à peu, ce à quoi elle a droit au même titre que n'importe quel autre citoyen, et elle fait de plus en plus partie de notre vie, comme nous faisons partie de la sienne.

L'Association du Québec pour l'intégration sociale et ses 77 associations membres, de concert avec plus de deux cents partenaires (organisations publiques et privées: OPHQ, CLSC, écoles et commissions scolaires, centres de réadaptation, municipalités, médias, etc.), mèneront donc une campagne dans le but de sensibiliser tous et chacun aux réussites et aux difficultés et aux difficultés que vivent les personnes ayant une déficience intellectuelle et leur famille en 2004. Car il nous faut modifier les perceptions erronées et briser les préjugés qui sont le principal obstacle à leur mieux-être et à leur intégration dans la communauté.

Durant cette semaine, partout au Québec, on fera la démonstration des avantages que présente la participation des personnes ayant une déficience intellectuelle à la société lorsqu'elles ont l'accès à la garderie, à l'éducation, aux loisirs ou au marché du travail et le maintien dans leur milieu. L'intégration et la participation sociale des person-

nes, sont des opportunités collectives, profitables pour tous!

Tournoi de pêche un succès

DAVIDSON - Samedi, le 6 mars, 2004, l'Association Chasse et Pêche Mon Chez Nous a organisé un tournoi de pêche à la baie de l'aéroport de Davidson.

Il y avait 53 pêcheurs sur la glace. Aussi il y avait de la pêche à la truite dans un réservoir.

Cette activité a été commanditée par Edward's Mazda de Pembroke. 166 enfants et 19 adultes ont eu beaucoup de plaisir à faire de la pêche à la truite dans le réservoir.

Le premier prix a été gagné par Laurette Vaillancourt, une tanière perce-glace à

essence). Le deuxième prix de 2005 à Bert Marion. Le troisième prix 100\$ à Jonathan Soucie. Le quatrième de 50\$ à Donald Carroil d'Aylmer.

Paul Bertrand et Jean-Marc Masseau sont très heureux du succès de cette journée.



L'enfants sur la glacé.

Concours
À la recherche d'un slogan

La Table régionale de sécurité routière a constaté que la vitesse excessive est l'un des principaux facteurs d'accidents en Outaouais. Incitez les conducteurs à ralentir! Participez au concours « À la recherche d'un slogan ».

Ce slogan sera utilisé dans le cadre de l'opération « Réduction de la vitesse » qui aura lieu le 27 avril 2004. Participez nombreux! Le gagnant remportera une bicyclette pliable de marque Vincente d'une valeur de 200 \$.

Faites parvenir votre SLOGAN d'ici le 2 avril 2004 à : Mme Mireille Brazeau
courriel : mbrazeau@mtq.gouv.qc.ca
télécopieur : (819) 772-3338
adresse : 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, 5e étage
Gatineau (Qué.) J8X 4C2
N'oubliez pas d'inscrire votre nom et vos coordonnées
Pour renseignements :
Sophie Jacob, 772-3107

Martin Jalbert, bédéiste

Business directory

LOCAL SEPTIC SERVICE

Gil Cluff Septic Service
(Prop. Lorraine Cluff)

Messages
647-5306

Ladysmith, Qué. J0X 2A0

MONUMENTS

PONTIAC MONUMENTS
Lloyd & Marj Hodgins
378 Main St., Shawville, Québec
Bus. (819) 647-3841
Creating a memory that will last forever
COMPETITIVE PRICING

VETERINARY SERVICES

Dr. Alida Jong M.V.
Dipl. Homeopathy
435 Highway 148
Shawville, Québec

Tel: (819) 647-3945

Small animal veterinary services
Traditional and complementary medicine
Service available by appointment
Emergencies

NOTAIRE - NOTARY

JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE-NOTARY

C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751

Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

NOTAIRE - NOTARY

Guy Lesage
NOTAIRE • NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
ATTORNEY - LEGAL ADVISER

Rendez-vous à la maison sur demande
Appointment in your home welcome

(Residence)
Otter Lake, QC J0X 2P0 (819) 453-7266

WELL DRILLING

JR DRILLING CO. LTD.

Water Well Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.

Phone: (613) 860-9986
Cellular: 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
C23 Mitchem Rd.
R.R. 5, Shawville, Que.
J0X 2Y0

WOOD-FIRED HOT WATER HEATING

DAVID M. ROY
Authorized Dealer for:
WOOD DOCTOR
WOOD-FIRED HOT WATER HEATING
OUTDOOR FURNACES

491, chemin Pierre Laporte
Buckingham, Québec J8L 2W7
Tel: (819) 986-7047 Fax: (819) 986-5260
E-mail: mayolee@sympatico.ca

REFRIGERATION - AIR - HEAT

J. MAYER ENTERPRISE

- * Air Conditioning
- * Refrigeration
- * Electric Furnaces
- * Heat Pumps
- * Propane
- * Water Pumps
- * Geo Thermal Heat Pumps
- * Most Appliances

SALES - SERVICE - INSTALLATION
John
Tel: 819-456-3132 Pager: 819-779-6328
No charge dial: 1-866-873-3132

REAL ESTATE

RE/MAX
Re/Max Direct Inc.
Coopérative immobilière agréée
franchise indépendante
et autonome

Call someone who cares
181, rue Principale
Aylmer, Québec J9H 6A6
770-2100 / 647-6996
E-mail: clafleur@magma.ca

Carlen Lafleur
Agent immobilier affilié
Pgr: (613) 759-0699

Terence Lafleur
Agent immobilier affilié
Pgr: (613) 274-9357

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND
HOLDING TANK
PUMPING
SERVICE

Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459

MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

GENERAL CONTRACTOR GÉNÉRALE

R. PECK
CONSTRUCTION INC.

Licensed General Contractor - Since 1980
Guildcrest Factory Built Homes & Cottages
Drop-off or Turn-key packages available

Randy Peck
135 Highway 105, Wakefield, QC J0X 3G0
819-459-2424 (Call for appointment)
819-459-3098 (Fax)
www.rpeckconstruction.com RBQ: 8007-5393-95

NOTAIRE - NOTARY

Mireille Alary, notaire
Notary
conseiller juridique/legal adviser

131A rue Victoria Street
Shawville (Québec) J0X 2Y0
819-647-6300
Hull
819-771-3231

SHAWVILLE CHRYSLER JEEP

The PRICE is NICE

All units come with Ontario safety if required. Bank financing available OAC.

1999 OLDS INTRIGUE
Loaded with every option!
Only 86,000 km, very clean, 3.8 L.
Priced right. **\$9,995***

2003 CHRYSLER INTREPID ES
3.5 L, V-6, sunroof, leather int., Chrysler company car, auto temp. control, every possible option. M.S.R.P. over \$31,000. 7 yr. 115,000 km warranty, only 16,000 km. **\$19,995***

1995 PONTIAC GRAND PRIX
128,000 km, runs fantastic, snow tires, 3.8L V-6, one owner. **\$6,995***

2003 CHRYSLER INTREPID ES
3.5L V-6, sun roof, leather, Chrysler company car, auto temperature control, every possible option! Two to choose from, 15,000 km. List \$34,000, 7yr. 115,000 warranty. **\$19,995***

2003 DODGE 2.0 SX
17,000 km, 115,000 warranty! Power windows, locks, auto, A/C, cruise, tilt, fog lights. Like new! **\$13,995***

2001 JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 4x4
6 cylinder, auto, woodland brown, loaded. Only 53,000 km. **\$21,995***

1999 FORD WINDSTAR SE
Rear A/C & heat, 4 Captain's chairs, alloy wheels, sharp colour, dual climate control, CD player, snow tires, 146,000 km, original owner. **BLOW OUT @ \$9,495!**

2001 CHRYSLER NEON
5 speed, 95,000 km, warranty, CD 4 disc, cassette, tilt, A/C. Very sharp! **\$9,395***
BLOW OUT @ \$8,999

2002 DODGE RAM 4x4
27,000 km, new condition, A/C, 4.7 V-8. Won't last long! Boxliner, hitch. **\$22,995***

2002 FORD RANGER 4x4
4 door, 4.0 L, black, 5 speed, 16,000 km, every possible option! FX4 off road package. Lots of warranty. **\$19,995***

1999 CHRYSLER CIRRUS LXI
V-6, P.W., P.L., tilt, cruise, 102,000 km. **\$8,495***

1998 DODGE RAM QUAD CAB 4x4
4 doors, looks like new! Unbelievable cond. 318 V-8, loaded SLT, first one here gets it! **\$11,995***

2002 DODGE GRAND CARAVAN SPORT
5 yr. 100,000 km warranty, 63,000 km, full load, bucket seats, rear split bench, silver, gorgeous! **BLOW OUT @ \$16,995!**

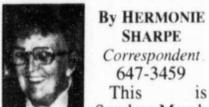
2001 DODGE RAM QUAD CAB 2x4
Auto, A/C, 58,000 km, V-8, new tires, power mirrors. Fantastic price!!! **\$16,995***

CHRYSLER ***7.99%, 60 MONTHS. PLUS TAXES. **CERTIFIED PRE-OWNED VEHICLES**

ENGINEERED TO BE GREAT CARS Dodge Different.

Highway 148, Shawville, Québec
(819) 647-2073 Toll Free: 1-877-647-2073
Sales Hours: Mon. - Fri.: 9 - 6; Saturday: 9 - 3

CALDWELL
Lost one of our writers



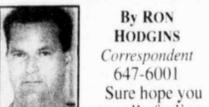
By HERMONIE SHARPE
 Correspondent
 647-3459
 This is Sunday, March 7 as I sit here and write and it sure isn't a balmy night. As the old saying goes it is snowing cats and dogs. But, it is better to get it now when everything is dried up and we are looking forward to warm weather.

church where she took such an active part. To her husband, Leo who shared his life with her for 56 years and their family and friends we send our deepest sympathy.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Blair Ireland who passed away suddenly on March 8 in his 60th year. Funeral services were held on Friday, March 12 to Shawville United Church, Interment Maple Grove Cemetery.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Hubert Ralston of Bryson who passed away on March 6 in his 90th year. The Ralstons lived in the Bristol area at one time.

SHAWVILLE
In a party mood



By RON HODGINS
 Correspondent
 647-6001
 Sure hope you are all feeling that good old Irish spirit. Today is the day to kick up your heels and enjoy. We should all do something a little special today for someone that you haven't seen in a while. Take a friend out for lunch or invite someone over for coffee.

crowd on the bus, the people who were there sure had the ability to laugh in these tough agricultural times. The two and a half hour drive to the sale was non-stop chat.

It's amazing how much personal stuff you can learn from people while riding on a bus. The sale prices were somewhat better than you might have thought. Most of the 55 bulls sold with an average price of \$1,800. I was happy to be awarded the banner bull of the sale as well as having the top selling Charolais bull. He was the second highest selling bull of all breeds in the sale.

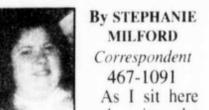
Sympathy is extended to the family and friends of Bertha McGee. She was a fun lady, full of spunk and we will certainly miss her notes from the back page of THE EQUITY.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Bertha McGee. She was a fun lady, full of spunk and we will certainly miss her notes from the back page of THE EQUITY.

Congratulations to all the producers who received gifts from Valley Mutual Insurance that night for participating in the agricultural merit awards. The Outaouais Test Station Bull Sale was last Saturday. Although there was a small

Saturday evening here at the Milford home we had a St. Patrick's Day party. We had loads of fun. Attending were Tony, Sandy and Cory Peck, Hubert Beaudoin, and

DANFORD LAKE
House parties are the best!



By STEPHANIE MILFORD
 Correspondent
 467-1091
 As I sit here and write, the weather outside just does not seem to know what it wants to do. It's raining one minute and the sun is out the next. March, however, is always an unpredictable month.

all the Milford family. House parties are always the best. Has anyone ever heard the meaning of St. Patrick's Day before? I don't remember his real name but, from what I read, St. Patrick was born in Ireland and was then sold into slavery. When he escaped from slavery, he became a priest and then changed his name to Patrick. Thus we celebrate each year on March 17 the anniversary of his death.

Happy St. Patrick's Day and may the luck of the Irish be with everyone this week!

Happy St. Patrick's Day and may the luck of the Irish be with everyone this week!

WALTHAM
Wear your green



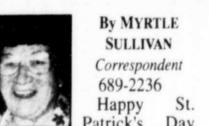
By HELEN PERRY
 Correspondent
 689-2652
 Larry and I were very saddened to hear of the sudden death of Vinton's EQUITY's correspondent, Bertha McGee. We had gotten to know Bertha and Leo at the Christmas parties and also Bertha had been here in Waltham on a few occasions. She was a wonderful person and will be greatly missed by her family and her many friends. Our heartfelt sympathy goes out to her family and many friends at this sad time.

Our heartfelt sympathy goes out to Reina Gagnon, on the death of her half brother Emmett Mainville, of Temiscaming. Our thoughts and prayers are with Reina and her family at this sad time.

Kim and Eric McEown, and children Emilie and Sam, of Ottawa, were weekend visitors at Kim's parents Gail and Roger Perry's.

Well this is Wednesday March 17, St. Patrick's Day. I sure hope that everyone considers themselves "Irish" and wear their green, on this special day. Have a great St. Patty's Day everyone!

SHEENBORO
St. Patrick's dance a success



By MYRTLE SULLIVAN
 Correspondent
 689-2236
 Happy St. Patrick's Day everyone! The wearing of the green could certainly be seen on Saturday night in the Sheen Hall. The St. Patrick's Day Dance again this year was a huge success, with a great crowd and lovely Irish tunes from Louis Schryer and friends. There were many draws throughout the night for great prizes. Jane Maloney, Jim Tallon, Klinda Brennan, and Peter Gleason all won bottles. The funny thing about Jim Tallon winning is that he phoned from Florida and told his friends to buy him some tickets to support the dance and he ended up winning. Mrs. Bob Mainville won an Irish apron as well did Kaleigh Gleason. Krista Rosein won tickets to the Irish Play in Pembroke and Larry Gleason and his daughter Kelsey won a bottle

for a spot dance. There were a few highlights during the evening with some great step dancing. Sandra Brennan, Alicia Jones, Chantal Lair, and Krista Rosein wowed the crowd with their amazing dancing. Cecil D'Arcy, Kyle Gleason, and Brian Adam all sang some Irish tunes. Don Retty called a few squares as well. It was a great evening and fun was had by all who attended.

At the dance I ran into Chris Thorborne and his wife who I have not seen for 20 years. We had a lovely chat, it was nice to see them again.

My daughter and her husband Arlene and Dave Clyde missed the dance this year for the first time. Some of Dave's family were visiting them. I missed seeing their grand dancing.

Carmelitta and Jean Guy Ouelette couldn't come either because their daughter Chantal and some friends from Australia were visiting them.

At the dance I ran into Chris Thorborne and his wife who I have not seen for 20 years. We had a lovely chat, it was nice to see them again.

My daughter and her husband Arlene and Dave Clyde missed the dance this year for the first time. Some of Dave's family were visiting them. I missed seeing their grand dancing.

Carmelitta and Jean Guy Ouelette couldn't come either because their daughter Chantal and some friends from Australia were visiting them.

VINTON
The last column



By BERTHA MCGEE
 Correspondent
 648-2669
 Our daughter, Cheryl McGee, celebrated her birthday March 9. May she have many more years of good health and happiness. Pat Kavanagh also celebrated his birthday March 9.

They were on their way to Brian and Cindy Corriveau's for supper. Kelsey was already there at Brian's.

Pat and Diane Dillon celebrated their wedding anniversary March 4. May they have many more years of health, wealth and happiness.

Happy birthday wishes go out to Genevieve Cahill who had a birthday March 5. May she have many more years of health, wealth and happiness.

March 11 Fern Quinn celebrated her birthday. Happy birthday Fern.

Pat Dillon, husband of Diane Morin, celebrated his birthday March 11. We wish each and all a very happy day and many more in the future with good health and lots of happiness.

We wish to express our deepest sympathies to the family of the late Leonard Ranger of Chelmsford who passed away recently. He was the dear husband of Diane Larue, dear father of Steven and Jamie. Leonard grew up in Vinton, Quebec, son of the late Eddie and Ella (Romain) Ranger. He will be missed by all his relatives and friends.

A lovely baby shower was held at the Lions Hall, Campbell's Bay on Saturday, March 6 for Tiffany Bertrand, put on by her family. She received beautiful gifts and some cash also. About 40 ladies attended. A lovely lunch was served following the opening of the gifts. It was a very nice afternoon.

Jeff and Lesley Kelly from Orleans had a visit with Irene Sloan and a visit with Leo and Bertha McGee Saturday, Feb. 28. We are always glad to see our nephew and his wife.

Terry Kelly and Gerald Nugent had a visit with Irene Sloan and Dougie Sloan and Leo and Bertha McGee Saturday, March 6. They are both fine. It was a short visit, but better than none. It was such a cold winter.

BRYSON
Good turn out for vote



By ANNA STEWART
 Correspondent
 648-2351
 Sorry Jim and I missed Arnold and Jeri Markus' visit on Sunday.

day. Also birthday greetings to Laurantine Dumouchel. Visiting us this past weekend was Eddie Perrier of New Hampshire. It's always nice to see you Eddie even if you only stay a few minutes.

Our sympathy to the Blair Ireland family and also to the McGee family of Vinton. Bertha will be sadly missed by all. She had a very large funeral and was buried in Vinton.

Happy anniversary to Ross and Ethel Stewart of Shawville they celebrated their anniversary at the old time dance Saturday night.

Special greetings to Wilfred and Irma Reibertz. You are both missed at the old time dance. Hope you will both be feeling better.

Special greetings to Wilfred and Irma Reibertz. You are both missed at the old time dance. Hope you will both be feeling better.

Hubert Raiston of Bryson passed away a couple of weeks ago. Hubert was the last of the Bryson Chartered Lions members. He was a dedicated Lions member, but retired from the club quite a few years ago.

Jim and I attended the nomination vote in Fort Coulonge. There was a good turn out. We would like to wish Bob and Sandy good health and a long life in whatever they choose to do. Thanks Bob for the 11 years that you served the people. Good luck to Dave Smith.

OTTER LAKE
Fifty years



By ELIZABETH HAHN
 Correspondent
 453-7326
 On Saturday Kelly Hahn and her two children Travis and Julia of Pembroke spent the afternoon visiting with her grandmother Elizabeth Hahn and great-grandparents Mr. and Mrs. Edgar Mayhew.

CAMPBELL'S BAY
Place to be



By IRIS SMITH
 Correspondent
 648-5821
 It was with great sadness we heard of the death last week of Bertha McGee, a fellow correspondent with THE EQUITY. To her husband, family and friends we express our sympathy.

Patrick's Day Parade in Ottawa it came as quite a surprise to see a float from Campbell's Bay with a big potato on it. The entry was to help advertise the centennial. Bill Stewart was the person in charge. Way to go!

Congratulations to Tim and Lisa Belanger on the birth of their son, Noah.

Bert and I visited with Nellis and Norma Stewart on Sunday afternoon.

Charles Heaphy retired after many years with the road

department. We wish him all the best in his retirement.

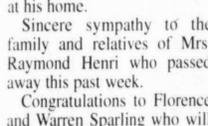
Get well wishes to Harry Ebert who is in hospital again.

Visiting with Gladys Walsh this week are Ron and Susan Barnes and daughters Elizabeth and Laura from Elora.

Cavan's was the place to be on Saturday evening as they celebrated St. Patrick's Day with a party.

Betty Hobbs of Shawville is out of hospital in Shawville and at the Respite Centre in Campbell's Bay.

LADYSMITH
A great day for the Irish



By DEBBIE LANCE THRUN
 Correspondent
 647-3927
 Well, St. Patrick's Day is today. I would like to wish everyone a happy one. I hope you remembered to dig out those green outfits. It's a great day for the Irish and everyone else as well.

The devil knows you're dear. We were shocked and deeply saddened by the sudden passing of our fellow correspondent Bertha McGee. She was a remarkable and intelligent person who certainly lived her life to the fullest with a keen interest in politics and current events. We will miss her wonderful column.

Here's an Irish blessing for St. Pat's Day. May the wind blow off your back always. May the road rise up to meet you and may you be in Heaven an hour before birthday's this month.

A friend at Johnston's Lake reports two robins at his place. But, so far we're still looking for our first one.

Last week Eric Campbell who lives in the Holy Land called me

and said to me, since St. Patrick's Day is just around the corner I would like to tell you an Irish story. So, he asked me if I knew why the Irish wear shamrocks. Of course, knowing Eric I didn't know. He told me a years ago in Ireland they had a plague of snakes and they didn't know how they were going to get rid of them. So, they got a bunch of monkeys and again, didn't know how to get rid of the monkeys. They couldn't tell the monkeys from the Irish so, they had to put a shamrock on the Irish.

Deepest sympathy goes out to the family and friends of Blair Ireland who recently passed away.

THERE'S NEVER BEEN A SMARTER TIME TO BUY.

<p>2004 HONDA ACCORD LX-G SE \$26,800* MSRP \$298 OFF MSRP \$2246 FINANCE SAVINGS</p>	<p>2004 HONDA CIVIC SE \$16,800* MSRP \$188 OFF MSRP \$1700 FINANCE SAVINGS</p>
<p>2004 HONDA PILOT GRANITE \$38,800* MSRP \$448 OFF MSRP \$3432 FINANCE SAVINGS</p>	<p>2004 HONDA ODYSSEY LX \$32,200* MSRP \$348 OFF MSRP \$3072 FINANCE SAVINGS</p>

PEMBROKE Honda 732-3673 1405 Pembroke St. W.

Ontario Honda Dealers THE SMARTER WAY TO BUY.

TEAM UP AND SAVE

TODAY, JUMP ON THIS CHANCE TO SAVE...

INTERNET

LONG DISTANCE

Combine your Télébec long distance savings plan with

Sympatico™ High Speed And Save \$10* a month

OR

Sympatico Unlimited Dial-up Internet service And Save \$5* a month

Télébec

1-888-TÉLÉBEC www.telebec.com